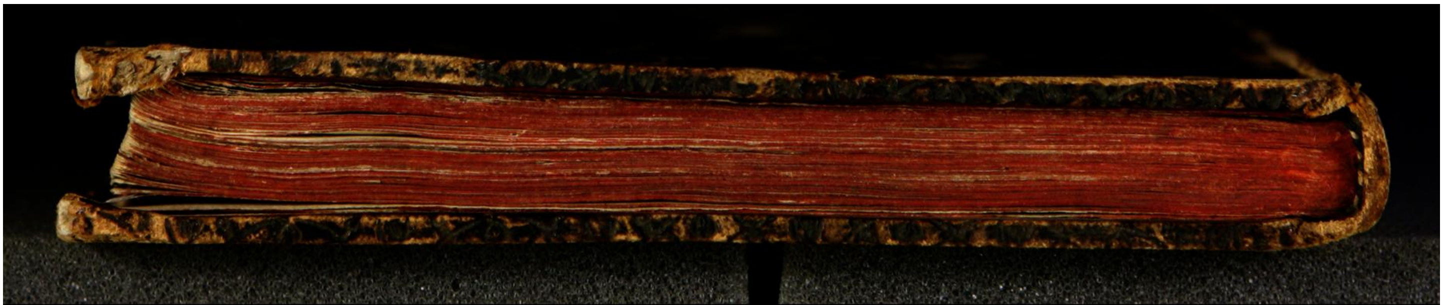
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

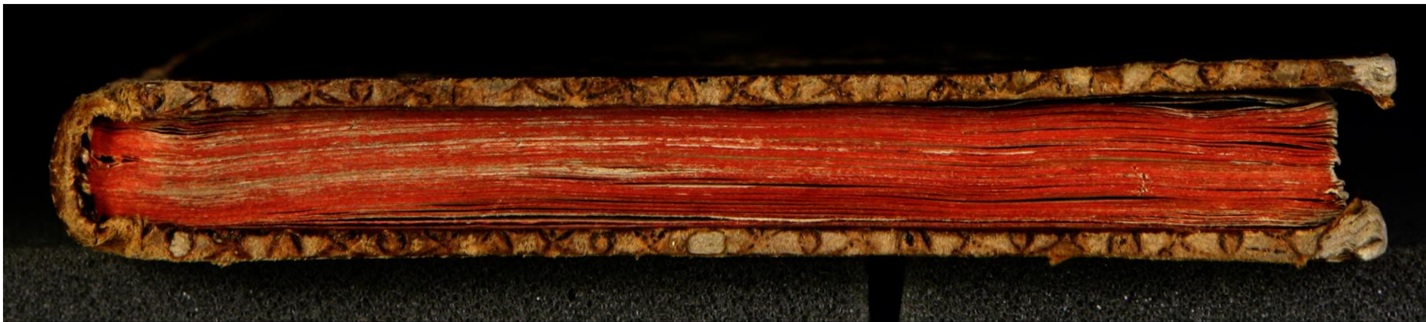


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

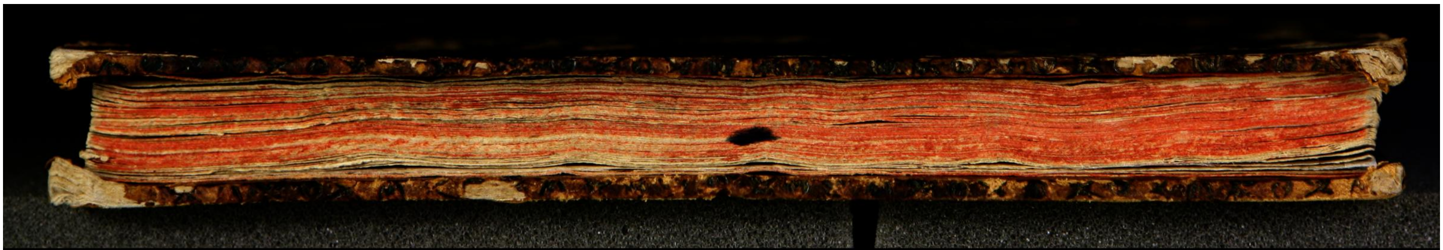
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

N° 1186. b



M. Tuscher fecit

253

LN 121 ex. 1 M

DVA BOX

BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Ral 23a
4°
Box

BIBLIOTHECA REGIA
HAFNIENSIS.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Generosiss.mo, doctiss.mo et pientiss.mo viro, D.no Holgero Rosencrantzio di Rosenholm, Ecclesiarum et Studiorum liberalium fautori optimo maximo, hunce absolutum Latinitatis et excultum Danicae linguae studiosum Petr: Legist:

Dicat et consecrat.

Claudius Christophorus

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

EPITAPHIUM
PETRI LEGISTÆ
in choro Halmstadiensi
marmoreo Lapidi
inscriptum

Petrus Legista Laalandius, et arte Metrista
Omnis homo nescit, Halmstadis quod
requiescit.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Incipit iuſtiſſimus legifer. et diuinaꝝ virtutum optimus preceptor Petrus laale Danorum lux Et doctorum virorum euidens exemplum atqꝫ ſpecimen



Claudius Christophorus Lyschander.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Quoniã oẽs homines natura ſcire deſiderãt Conſequens vtiqꝫ erit vt homines naturaliter viuentes maxime boni indolis et nature ſcienciã inquirãt per quã phõꝝ teſtimonio deo ſimilantur Et vt quis ſcienciarum fundamẽta perfecte cognoſcat terminos et vocabula illius ſcientie cuius fundamentũ querit intelligit neceſſe eſt Quod voluit areſtotiles phõꝝ princeps pͥmo elenchoꝝ cũ ait Qui virtutes vocabuloꝝ ſunt ignari de facili enũtiant et paralogizantur. id eſt decipiũtur. hoc em̄ perpendere deberent iuuenes ſtudere ac ꝓficere volentes in diuerſis ſciencijs. qm̄ quẽlibet ſciencia ſua habet terminos et ſpecialia vocabula quibus incognitis deficile erit in tali ſcientia ꝓficere Ideo dixit Remigius. niſi em̄ nomen ſcieris. cognitio rerũ perit Cũ igitur diuerſorum terminorũ et vocabolorũ virtutes et ſignificationes in pñti libro faciliter ſub ſtilo metrico et delectabili ſcdꝫ ordinẽ alphabati explicantur Hic liber ſatis vtilis eſt ⁊ ĩ ſcolis valde communis Nunc vero ꝑ doctos viros ĩ vniuerſitate haffnieñ diligenter correctus Cuiꝰ libri auctor et cõpilator dicitur fuiſſe vir egregius Petrus de laale artis grãmatice notabilꝭ interpres.



BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

A Methode legis terre ſtatus heret et egis
Mz laaw ſcal man landh byggha

Ad nutum raperet quiuis niſi lex phiberet
Wore ey laaw i landhe tha toghe hwer ſom fanghe

A vi fauctorū dependit lex populorū
Saa gaar law ſom hwn haffwer thow

Anxia preſſura cōpellit frangere iura
Nodh bryder ræth

Acuti ſine legū verſantur agine
Nw liggher laaw i ſpydſtaghes ændhe

Abs ope legis erit qui legis anormala querit
Hoo ſom vlaaw feſther han vlaaw driffwer

A terra fugias vel morū conuena fias
Man ſcal ſecdh følghe eller landh fly

A terre morē vite decet eſſe tenorem
Man ſcal ſaa leffwe ſom paa landh ær ſiydh

Abdita rimatur crebro qui mane vagatur
Hoo aarligh riſt hā wordher mangt wiſt

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶a ſoluente pigri tibi muas ſalis elige nigri
Tagh ſoorth ſalth aff ondhe gallere

¶a pepore rota ſemper ſunt gurgla mota
Ee ryſt kyff aff thȝ werræ hwvll

¶abſqȝ nota ſatire debent cōceſſa redire
Taan ſcal gaa lackis løſth hiem

¶ablue pecte canē velud an̄ videbis inanem ;
Twaa hwndh oc kam hwnd thaa ær hwndh ſom førre wor

¶abdomē ſurſum preſentat coctile curſum
Thȝfedhe wÿl at tÿd oppæ waræ

¶abs inſtrumētis eſt mancus motus agētis
Vnbwdhløſt man ær hande løſt

¶abſenti petro pulſat paulus bene retro
Førſte pedh ær ær wde tha ær pawel indhe

¶accubitus ore p̄nice fluūt ſibi more
Sammerleghe ligger ædhn̄ madh

¶acribus artetur ſalibus qui ſegnis habetur
Thn̄ ladhe ſcal man all tÿd driffue

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Actia cara fore quit breuitate more
Skøth ær gaffn giorth

A radice mala nõ ꝓcedunt bona mala
Ondh roodh giffwer eÿ godhe æble

A ſponſe more fuit vſa puella pudore.
Møo ær blÿ ſom brwdh hwn ſprang i ſang

Ad lectum greſſe que nudipes abnuit eſſe
Tÿl dr.ngh mz baade ſkoo

Ad cõmenſales ſe cõfert torta ſodales
En fÿnner kaghe ſyne maghe

Ad iuga vexator bos alter dum recreat'
Ee hwil.s oxe man andhñ aghes

Ad ſpondã pulla non vxor pellitur vlla
Man ſcal eÿ kaſthe ſoorch koue tÿl ſ.ughe fiall

Ad loca munifica redit eſca datoris amica
Madh haffwer mēniſke

Agni raro puto queq̄z dare munera muto
Hoo giffwer dwmme laam

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Agris vix gliſcit diſueſcere ſus quibus iſcit
Ont ær at wanvæ thz ſwijn aff wong ſom i ær want

Agros cũ cerere vetat impia turba virere
Ondhe men aarynghe ſpijllæ forthi kõmer aulleu ſijllæ

Agmina leticie citant celeres balgrie
Walſker plandz goꝛ gladher dandz

Agra quo latitat lupus agnũ pꝛendere vitat
Wlffwen bidher cӱ paa thñ mark ſom hã ær baaren

Alterius plena fruſtra ſonat ere crumena
Thñ pwngh ær thoom anner mandz penninghe ligge vdhi

Alter maxille cui ſubſtat nac levis ille
Thz ær got at ſommc nar ecn andhã holler howedet oppa

Algus in eſtate meſſi calet ede locate
Kaaldh ſommer goꝛ warmth ladegwlff

Alec partiri levis eſt energia ſciri
Sijldh ær ſelff ſkifther madh

Alec parcarum de ſumptibus ẽ epularum
Wijldh ær madh wildh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Albida coruina tribus eſt mihi res peregrina
Thz ær ſkalſwnt at ſee hwidh raffn

Amphora fontiuaga redit haud ſꝑ ſine plaga
Kelldhe gaanghñ kanne kõmer offthe brodhñ hiem

Amnem paruoꝝ facit unda frequẽs fluuiorum
Monghe becke oc ſmaa gøre een ſtoor aa

Amne poteſt riuus potius fieri domitiuus
Thz ær bædre at ſtemme back en aa

Annorũ ſpacia ꝑcalculat alma ſophia
Drotthñ ær aars ryctær

Annue manus ei cui fauet arra dei
Raadh thñ haffwe goth ther gwdh andh goth

Anguibus eſt furuꝰ qñqȝ latex tacituruꝰ
J tøſth watn ær oorme warſth

Ante fugã leporis cũmulare canes tibi noris
Reed hwndenæ før æn haren løber

Antra canes frangũt captiui ve ſibi plangũt
Manghe hwnde brudhe hwſt wee ær thñ inde gribes

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Cante perit pero q̄ȝ pede cauma fero
For wordher ſkoen arm an fodhñ warm

Cannulus abdat̄ ut inops opus aggrediatur
Strug aff gwlſkungherne oc tagh tÿl graben

Captÿs ad cauma verubꝰ deꝰ vult ad augma
Reedh tegh paa ſpuodhȝ wor herre giffwer tig madhñ

Carbor lente ſtat potius q̄ȝ fracta graueſcat
Thet træ ær bædre ther boyes an thȝ ther bruſther

Carcus trahicit̄ dū luſtra colūba tuetur
Ec koxer dwea man bowen ſpendhes

Carchimādrita non plebe fit ex pariſita
Man gor eu godh erchebiſp aff een frotzer

Cardea tranſire nequit in ſportam facilire
Ther ær onth at kōme heuræ i meeſt

Carent cōſilia temporis abſqȝ bria
Raad ær eÿ bædre an vraadh vdhñ the tages i tÿdh

Carrida ſarmēta recerant incendia lenta
Tor wedh gor raſker ildh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ aripiunt aurę quidq̄d ſtolidi ſonat aure
Daare ladher raad indgaa at thz ene ore oc vdh at thz annz

¶ artocopi ceſi ſunt. ore nothi p̄us eſt
Falſk mandz madh ær forſt edhen

¶ ars eſt portāti leuis vber ea ſed egēti
Kouſt ar lath at bæræ

¶ artem caſtando precedit vis aliquādo
Macktħen gaar offthe foræ konſthen

¶ artat meſticie ſpina cor arta nie
Drøffwelſens thoorn gør hiærthz foorn

¶ arſtree volitū ſepe relegat itū
Wiliæ ær ev landhe rath

¶ auſus maiores fert canis añ fores
Hiemme ar hwndh diærffweſth

¶ aurū fulgorū ſupat fauus eloquiorū
Godhe ordh ær bædre en gwldh

¶ auro veſtire caueas indigna polire
Man ſcall ev golle thz en ær gwldh werth

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Aures ſunt nemoris oculi cāpeſtribus oris
Skow haffwer øren oc march øwen

Autumo pluris eū qui fauet ante deū
Han ær godh fore gwdh ær godh

Aret ſeruilis fore qui feſtinat herilis
Hoo aarl wil wære herre han bliwer lenghe ſwen

Aianſtrice merx non vendatur amice
Mankeper en pintell aff porth kone

Ardea fert ſecū quocūqz volauerit auū
Hwar hevren hā flyer tha fører hā halē mz ſegh

Ardea culpat aquas quia neſcit nare p illas
Hevren ſtraffer wanneth forthi hā ka n ev ſommer

Ablatis vitulis fit lupus eſca lupis
Selwer ewer wlffue naar the haffwe ev kalffwe

Angarie cauſa fit legis abenula laxa
Noodh bryder rath

Aſſiſtens verū vetat vncū regula legum
Haaw ær ratthūs ſtwdh oc vrat thūs forbwdh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ abſcondit nucleū nux foris atra bonū
Thn̄ brwne nødh haffuer thn̄ ſødhe karne

¶ acredo puerū virge meliora ineptū
Ryſſ gør goth barn

¶ accipitris gerulus manib⁹ nō ē homo quiuis
Hwær man haffwer en høgh paa handhe

¶ aduena tondet auus lanā ſub ventre nec armo
Gaard kone ſcal haffwe wld vndher bwgh oc cȳ wz bowe

¶ amphora ꝑ ſepē data ſi redit equat amorē
Kāne offuer gaardh oc kāne i ghen holler lænſt wanſkab

¶ apta foret furca ſi dente bicuſpide functa
Thz wore een goodh tiwær haffde hū two grenær

¶ archanis rebus deferre ſilenter habem⁹
Lønligh tiugh ſcal man lønlighe bære

¶ artauus ſtolidi fit primitus ambio butiri
Falſk mandz kniff ær førſth i ſmøreth

¶ aulicolis ſugis, cenobitis nouus aſſis
Thw ſcalt wære gāmel til howe oc vngh i kloſther

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Artauus puero ſubtractus fertur obeſo
Fitting haffuer taberh ſÿn tallebalæ

Alcius appenſe canis os ſperat ſibi perne
Flycket henger, eu ſaa høgt at hwnnē wenther ſeg eu bened

Acrior in ſtomacho fuerit egra fames vñ ſano
Hwngher ær eth hwaſt ſwerdh l hedher mawæ

Arbore de dulci dulcia poma cadunt
Goth tree bær gerne godhe æble

A boue maiore diſcat arare minore
Aff thz ſthore nødh nømmer thz mÿndre at drawe

Ad villā bona magna trahit plauſtrata volūtas
Godh wiliæ draffwer gerne ſtoort leſt tÿl bv

A cane non magno ſepe tenetur aper
Offthe grÿbes ſtoor willebalæ aff eeu lidheu hwn

Alterius lucra dolet inuidus vt ſua dāmpna
Man ſørgher offthe for anner mandz gaffu

A radice ſapit pomū quocūqz rotatur
Thu trÿller eu æblech ſaa langt at thz ſmagher eu aff roodē

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

fetro

Ancer ait petre, modo plauſtro, vulpe retentus;
Pædher ſagde gaaſen icg agher, ther reffwen løb tyl ſkowē
meth henne

Aut os piurat: man⁹ aut manui data reddat
Handh ſcal hand faa eller mwndh meenſwerie — Meenſwerge peierare

Die [illegible] Ole. ad Vesperas:
anni 1659: grando certissimus
nobis nuncius venerat, de felici
illa pugna nostratium cum Suecis
prope Nyborgum in Fionia die 14 No-
vembris; et dederunt 4000 Solda-
tos [illegible]: Cecidit [illegible]
Kerus: Captivi Comites Valdecki
Konigsmarck; Dux de Wimar, Gene-
rales Horman et Veier: Praefecti
Legionum Engel, Schonlebe, Ofner, Feik,
Taube, Timmerman, Schmidt. Legati
supremi: Dessle, Brenner, [illegible] Krafft, Reg.
Tormenta 40, cum 400 currubus ablata, et 58
Standardis; Evaserant Sulzbachius et
Steinbuchius; Reliqua bona nova [illegible]
ri possunt ex apposito Exemplari,
quod Randrusius hodie hoc die mihi
transmittebat. O Clementissime De-
us aspice nos adhuc et similitudine nostræ
fortunæ per omnes tuæ bonitatis; om-
nis nos felicitas omne decus hacte-
nus cum aurea pace deseruere. [illegible]
de nobis pro paterna tua bonita-
te [illegible] tua in tantis, o optime Deus,
ut confectis [illegible], [illegible] et dedecori
[illegible] in pace te colamus et glorificemus, [illegible]

Bacus q̄ꝫ ciatus ſiccus preſtat tenuatus
Badie ær tunt cøl en tome kar

Bancus laus tornat quē femineū decus ornat
Thȳ benck ær wel prudhꝫ mꝫ gode qwinner ær ſath

Baci raſtricto falco brunellus in ictu
Barn ſcal haffne dricke ſom een falk hwg ſom een aſen

Bos erit in victu puer vt veruex in amictu
Fødhe ſom nødh oc klædher ſom een wadher

Baiula liguarū nō ſit faux vna duarū
Man ſcal eÿ haffwe two twngher i een høøſt

Baliuo lites vel preſbitero dare vites
Tw ſcalt kiffwe mꝫ thin foghꝫ eller mꝫ thin ſognæ preſth

Barbe pendēti pudor eſt tremulētia menti
Thꝫ ær ſkam ſkægghꝫ haghe at danzæ

Baſio ſepe volam cui gliſco luem fore ſolā
Man kuſſer offthe thȳ haand han willæ aff wore

Bella iubēs paria piget egro monomachia
Siwgh man loffwer eu gerne kamp

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Baſiat armigerū feminā ꝓpter herum
Qwinner kuſſer offthe ſwennē fore herren

Belli rumores ſunt ſtrages preda cruores
Kijffs nymære ære døde men oc ſaara

Belliger atleta victrice cadit ſine meta
Kemper falla alle ſever løſa

Biga licet lente bone ſit ꝓgreſſa trahente
Han komer och fram mz øxne wogn agher

Beſtia ſit domita verna nec aſper ita
Man maa thēme wilt diwr oc ey ondh qwinne

Bilis ſe queqꝫ ſuſpendit nocte dieqꝫ
Mellem dags och natzrom ſtilles hwer wreds

Bis quaſi ſeſſor ovet quē petra ſede fovet
Han wordher tøſtwer hwilt paa ſtheen ſidher

Blanda gule prendi ſit potio ſena rependi
Thz ær ſøth at dricke oc ſwrdh at betale

Bos nō ſp onus ſubſtet licꝫ ad iugia pronus
Willigh øxe ſcal man eÿ altÿdh køra

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Bos in lectica nō omnia ſignat aprica
Thet ar eu forgode at oxe kōmer i wogñ

Bos at aquaȝ tractus non vult potare coactus
Mā maa ledhe oxen til wānȝ mā kā en nøde ham at dricke

Bos bos dicitur terris vbicūqȝ videtur
Mā leder aldrig ſo langt eth nød at thȝ bliwer en eet nødh

Buccula fit cuius ad caudā ſe gerit huius.
Han ſcal tijl halen ther koen ever

Bucca facem vento vix paſcit pollni teento ;
Mā kan eij baade blæſæ oc haffwe mel i mwnnc

Bundi fit nata leruſe coeunt ſimilata
Lighe om lighe fȳs fick kiertȳns dotther

Bos etenim breuiter pauſat iuga dū ſubit alter
Ee hwiles oxe man andhen aaghæs

Bella gerunt mures vbi murilego caret edes
Ther ar out i hwſæ ſom enghen ær kuſæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Caluū deciduus crinis facit vnus et vnꝰ
Eet haar oc annet gør bondhū ſkallech

Callidus opprimitur dū callidior reperitur
Naar kundegh kōmer tijl klogh tha hawer klogh tabeth

Clam mors illata nequit obcludi ſimilata
Mordh maa eij dølies

Campſor limphatur qui dans rixas alapatur
Daar giffwer ordh vdh oc tagher hwg i geen

Canus honoretur puer ad documēta citetur
Thū gamlæ ſcal man ære thū vnghe ſcal man lære

Cari rareſcunt homini cui buſta vireſcūt
Hā haffwer faa wēner ſom māghe haffwer grøne grawe

Carnibus vtatur qui caulibus añ cibatur
Han ær werdh ſich køth ſom ſijn kaal wel edher

Care ſcias gnare quod frigis ſentio nare
Jegh døu wel hwat thw ſtegher

Mardo ribaldorū fert iugiter arma furorū
Ørche giæller ødi ſtackarlle wredhe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Carū crede forū farcimē dans gubiorū
Ther eſ dvrth kob ſom man g᷑ pølſæ aff ſtinch

Caſum flore carens arbor cito nouit et arens
Ee ær gammelt træ falli waanæ

Caſus vtrūqꝫ dirimūt os ſepe bolūqꝫ
Langt ær ee mellem mwndh oc ſapæ

Cattus gliſcit here canis heroiqꝫ placere
Kath tiæn ſÿn frnwe oc hwndhñ ſÿn herre

Cauda bos iterū ꝙ eget redit illa dies
En kōmer thñ dagh koon thør ſÿn hale wedh

Caude vel capiti nā ſermo fit hermofrodit
Halff ſkacthes tale haffwr hwerkē howz eller hale

Caude dedecora dilatat ſtirps inhonora
Wanarth haffwer een langhēr ſtærth

Cauſa necis verri pingui ſolet illico ferri
Fecth ſwÿn ær ſnarth ſagh giffweth

Cauſa vaporare fumū facit ex aliquare
Røghen kōmer gerne aff brandhen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Cecuciens pueri ſtomacus cenſetur haberi
Blÿndher ær barne mawe

Cecū lux linquit ſurdū ſonus inſtruit inquid
Then døwæ hører noghꝫ thn̄ blindhe ſeer inthꝫ

Cedere maiori nō eſt pudor inferiori
Thꝫ ær ey ſkam at thn̄ mÿnne wÿghe thn̄ ſtøre

Cede magis verbis ferulis q̄ꝫ veris acerbis
Thꝫ ær bædre at ſle wꝫ ordh æn wꝫ hwgh

Cenſus preſto datur qui cirographo ſolidatur
Panth bær penninghe hiem

Cercius auditu quod fit viſus ſcio ſcitu
Syn ær ſawæ rigeſth

Certant intrare cuncta flumenta mare
Ee wil wan tÿl ſtrandhe

Cernuus incedat cui baſſam ianua ſe dat
Han ſcal lwde ther lawæ haffwer døre

Certat magnopere ceruiſia verba mouere
Øll gører ſchoræ ordh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

,, Ceſpite natali quilibet optat ali
Ee ſtwndher hwar tÿt ſom han ær baaren

Cetū iūctiua fugat alecū comitiua,
Samlcdh ſÿldh ſtÿggher offthe ſthoor hwalff

,, Cetus apum nutat apiaſtrū qn̄ refutat
Nar wÿſen ær borthe tha a fare byerne wildhe,

,, Colligit infantē paup mulier pedetentim;
Aff lidhz oc lidhz ſancker fattigh kone ſith barn,

Comoda qui ſentis, lūgas onus emolimētis
Gaffn̄ ſcal mz arbedhe giælles

,, Compita ſunt plura fauſti quibus actio pura;
Wÿth ær weyæ modh ſaligh ær thȳn̄ wel gør

,, Compita ſunt multa bona dilige nō age ſtulta
Wÿth ær weye modh wel ær thȳn̄ ſom wel gør

,, Cōmenti fit opus ad deitatis opus;
Och ſcal hiælp tÿl gutz hiælp

Conſilÿs floret ꝓba quē formido decoret;
Then wordher raadh ſom rædhes

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Conſiliū rere fore frigens in muliere
Kalth ar qwinner raadh

Conſiliū tabet ni bene tempus habet
Raad ar eu badher an vraad vdhn̄ thz taghes i thide

Conſtat maxillis quātum quis mandit in illis
Thz kenner wel paa kyndh hwat man edher

Conſueuere rudi primordia cedere ludi
Ee winner daare forſthe leegh

Conſueuit dici relabant morientis amici
Doedhe ar dodh mandz wanner

Contingit queri forſan quod tedet haberi
Man ledher offthe at thz man wil eu haffwe

Conſumptis vtulis lupus eſca lupus fit edulis
Selffwe ryffwes wlffwe naar the haffwe en kalffwe

Conſonus eſto lupis cum quibus eſſe cupis
Hoo ſom wmgaas mz wlffwe han nummer at tudhe

Conterit in fruſtra bona vaſa puella vetuſta
Gammel moo brydher alle kar ſundher

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Clareſcit dño cui laus cedit peregrino
Gudh wedh hoo beſth pelgrim ær

Climata ſunt lata meat ars ideo variata
Forthi ær werdhñ wÿdh at hwer halfwer ſÿn ÿdh

Cops ꝑcontatur homo quomō pauꝑ alatur
Ee ſpor thñ righe hwor thñ fattighe ligh fodher

Cornix cenſeri ſolet impia garula veri
Kraaghñ ær forthi ondh at hwn hær ſandhz

Cornicū numerū fouet improba vox mulierū
Qwinnæ tale ær alt ſom krage galæ

Cornix multorum caneſcit peſte dolorum
Kraaghñ ær forthi graa at hū hawer māge ſorgher

Cor geſtāt hilare quos vult fortuna beare
The ære alle gladæ wel fares ath

Corda ſeuū ledit cū flores martius edit
Ee grader gāmel man tormanetz groodhæ

Cordis heres acharis nō ē deus auxiliaris
Maadeloſth herſkab ær ſkÿlch fraa gwdh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Cuiꝰ curatur nichil ira quid is ſtomachātur
Lidhet ær om then mandz wredhe ſom inghen wrdher

Cui polidꝛus detur cauet vt nō os ſpeculetur
Man ſcal ey ſkwæ giffwen heſth i mwnnæ

Cui rudis eſt ſonipes laſſus erit ſibi pes
Thet koſther been at rÿdhe paa ſtaff

Cui lāx lōginqua ſunt illi dampna ꝓpinqua
Han ær næſth ſkadhen lengſth ſiodher fraa fadhz

Cui ꝓcul eſt hoſtis bn̄ ſe munire poteſtis
Thn̄ ær godh at wervæ ſom inghn̄ wil bervæ

Cui veſtem renouat ſutio pulus ouat
Ee gledhes barn gheen baaldhe klædher

Cui malus eſt ciuis laudet licite ſua quiuis
Thn̄ ſcal ſigh ſelff lowe ondhe haffwer grande

Cui ſtips diſparet bn̄factū daphile raret
Nar gotz ghangher pa a grūdh tha wordhē wēſkabz thynt

Cui ſopoꝛ eſt tractim nec euenda lucrabiť aucti
Ho lēghe ſower paa ſyn badh hā faar lidhz fore ſÿn næb

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Creſcuut decliui licet hÿs ſit potio riui
Ee woxe bøꝛn dogh at the wan dricke

Crebro victus erit aliū qui ſternere querit
Then faugher offthe faldh ther andhñ ackther faldh

Cultor ait ruris olet oma mihi vice thuris
Bondhen kær at han faar ev aff røgelſtech vdhñ døncn

Cū facit hoſpes herū lare ſe ſtat abuſio rerū
Geſth kōmer offthe tÿl gaardh oc gør ſegh tÿl grewe

Cum via ſuſcipitur paulatim longius itur
Hoo ſom maglighe tagher aff ſtadh hā kōmer beſt fram

Cū furor ē ſcille tibi brachia cruraqꝫ cille
Kør haandh oc fodh ſaa hilper teg gwdh

Cum ſus lenta piget ops illi ſedulo friget
Joordh ær altÿdh frooſen for vtreſſua ſwÿn

Cum titubat quadrupes labitur ergo bipes
Ther faller een hæſt paa fÿre been hwi eÿ man paa tw

Cum cluo lucroſus fluo mente ſupercilioſus
Waar megh woxer gots tha woxer meg hoomodh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Cum diſtendatur fidis vltra vim laceratur
Naar ſtrenghn̄ ær ſtÿndhes tha brøſther han ſnareſth

Cūcta gerenda nequis metiri lancibus equis
Man kan ey alth i ſkaale wæye

Cur mihi dem ſentes alieno calce manētes
Hwÿ ſcal ieg tage thornen aff anners mandz fodh och ſætte i mÿn

Curuū ſe p̄bet qd̄ ad vncū creſcere debet
Thet ſcal aarle krøghes goth krogh ſcal wordhe

Currere nolo tamē licet extonat ad ſacra flamē
Ringher preſth ſaa han ſpringher ieg kōmer ey før han ſvwngher

Crura reſarcire burſis cū dentibus ire
Thet ær ſeedh i wore landh at hugghe aff been

Noſtras inſolitū ſtatuit fieri ſibi ritum
Oc ſtoppæ i pwngh oc dantze mz thandh

Cui non ē porcus cogetur reddere corpus
Hoo eÿ haffwer grÿſ han ſcal betale mz krop

Captat lena thorū donec ſol vergit in auſtrū
Ee ſoffwer herre tÿl ſooll ſkÿn ſundhn̄ indh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Carnibus abſcentū pia placat piſce parapſis
Thȳ haffwer goth at faſthe ther findher fiſke paa ſyn diſke

Caſus obiqȝ falet ſemꝑ tibi pendeat hamus
Kaſth pa a krogh oc holth om tw kanth

Carpſit iter lacheſis licet anceps hora ſit eius
Dødhȳ ær will an dogh tỹmen ær eỹ will

Cecus nil haurit aliquid ſurdaſter ad audit
Thȳ døwæ hører noghȝ thȳ blỹndhe ſeer inther

Creditur archanis embleuma ꝑutile dignis
Gørſommæ ſcal wel gømmes

Criminor artauū tepidū mutilare crumenā
Thȝ ær een onc kniff eỹ kā bidhe paa een pwngh

Cantat quiuis auis ſicut roſtrū ſibi creuit
Hwær fwgel ſwngher ſom hans næb ær woxeth

Creditur incautū forti reſti dare tractū
Onch ær mech ramme ſtærcke reeb at drawæ

Cōuiuas nacta ſit farre popa caſa lacta
Hoo ſom haffwer fleſk oc meel hāfaar wel kompanæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Cornu de cauda non fit potale canina
Man gør ey godh dricke horn aff hwnde hala

¶ Cōmunis generis far mola frangit auens
Herigh qwern maler alle haande koorn

¶ Cui butiri ſatis eſt imbuterabit olus
Hoo moghz haffwer aff ſmørech han kaſther ſomt i kaalē

¶ Cum xp̄e fraus ſedit felix cui crux benedicit
Ofthe ær wodhe nær wel ær thū welſignech ær

¶ Currūt diſpare re canis ob panē lepus ob ſe
Hwndhē løber om brødhz oc haren om liffwedh

¶ Cū boue ferre iugū maleſtat vincire iumentū
Thet ær ont at draffwe wedh dreſſt øgh

¶ Calcius ante gemit q̄z pes clauſus celeſiat
Forre wordher ſkoen arm an fodhē wordher warm

¶ Culter acutus edax gula mēſipitā cōmitatur
Drvllegæſth haffwer gerne hwaſſ kniff oc thom bwgh

¶ Caudam qui colubri calcat caput obijcit illi
Hoo ormē traader paa halē hā wend hānū howedhz i geen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Dat deus ōne bonū ſz nō ꝑcurnua taurū
Gudh giffwer alt got mē icke oxen om hornich

Dat miſer occaſus ſolet ekſcons ꝙ fore naſus
Rodh gør naſæ diærff

Dant arriſores fidos nō quiqz lepores
Thee ære eÿ wenc ther lee i geen

Dat mores ſciri culmen herile viri
Een man prowæ en man i ſich weldhe

Dando fit effetus alijs licet ambro repletus
Slemmer man ær ſelffwer godher oc eÿ adhn andh

Daphilitas aret cum rerū copia raret
Naar gotz gaar paa grwnd tha word wenſkab tunth

Daphilis eſca parū victū protelat auarū
Eeth hwngredh maal drager annet i haar

Dampna tōcinnus cōſueuerat eſſe cachinnus
Spoth oc ſkade følges fylges gernæ ath

Dampnū ſoliuagum nō ſueuit viſcere pagum
Skadē kōmer eÿ gernæ ene tÿl hws

c iij

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Dampno ſe trudit catulus qui cũ cane ludit
Ee legher racke mẽ gammel hwndh wil

Dandi culpo morã cũ dans ꝓcraſtinat horã
Hwo noghz wil giftwe han ſcal eij lenghæ bidhe

Debita ſunt vetera v ereri cauſa meliora
Gadiæ ær gammel galdh an gammel ſagh!

Debentẽ fugere quit nemo ſtipem retinere
Thyñ penning ær ont at holde ſom vdh ſcal

Debet pendere meliori ſpes tua vere
Thw ſcalt altijt hobes tijl thet baſthe

Debet in arce throni ſpuma ſedere boni
Lidhet goth ſcal man høgth ſetthæ

Dedecet aurigam neſcire reflectere bigã
Han kan ildhæ koræ eij kan wendhe

Degenerans olidum facit ales ſtercore nidũ
Thz ær een ont fwgell ſom ſkidher i ſijn eghen rædhe

Degit is oppreſſe qui vult vxorius eſſe
Thet ær ont at wære ſijn kones nøglingh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

De male ſoluente ſal nigrū ſuſcipe gente
Thw ſcalt taghe ſoorth ſalth aff ondhe geldere

De re cōmuni leuiter ſuccurritur vni
Maughe mwæ ſnarth hielppe een

De grege predatur lupus is quāuis numeratur
Wlff tagher oc aff taldhe faar

De cute nō ꝓpria ſcindit̄ abſqz bria
Man ſkær offthe breedh reep aff anners hwdh

De puero volitū ne mereor amaritet illū
Ladh barn haffwe ſyn willie tha gradē thz ey

De facili premit̄ volucris que capta tenet̄
Thn̄ fwgel ær ſnarth krvſth i handhe haffwes

De facili mūda mūdus mūdatur in vnda
Mz lidhz watn maa reen man leg thoo

De facili trahitur qui ſaliens ſequitur
Thn̄ ær ſnarth drawen ther hompper meth

De veteri more mingens pedit abſqz pudore
Ther ær ev een frwwæ ſaa barth hwn maa ev haffwe ſyn pyſſæ fiart

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

De veteri ſcelere noua pbra ſolent molere
Gammel ſyndh gør gerux nu ſkam

De pingui maſſa manant ſtillamina craſſa
Aff then feedhe ſtegh dropper thee feedhe draaber

Delphin de venti ſalit auſpicio truculenti
Warck aff markſwÿn blæſendhe ſthoorm

Demon vbi deerit ibi ſeruū mittere querit
Hwar diaffuelen kan ey ſælffwer ware ther haffwer hā ſÿn ſendhe budh

Demens bubenta cū ſit mulier temulenta
Naar konen ær drucken tha ær kotten galen

Deperit ex modico quidq̄d denegatur amico
Offthe forgaar thet man ſÿn wen necther

Digne potiſſet eſcas bene qui ſapuiſſet
Hoo ſom wel adher han ſcal wel dricke

Diligit obſcurū ſemper collectio furū
Tiwffwenæ elſkæ altÿd gerne mørk

Deuiat a ſede non inuitatus in ede
Hwaar ſcal vbwdhen ſiddhe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Diſſona dictorum lis eſt rixoſa duorum
Naar two the træthes the ſwæ icke baade eth

Dis vel inops poni ꝓhibetur par dationi
Hwer ær ſyn gawe lygh wære ſeg æn thȳ fattig heller rygh

Diſpare ſed morſu paſcūtur apes velud vrſi
Saa fødes bver ſom biørne men dog aff vlyghe byd

Dis procus eſt vere vir captus pauꝑ in ere
Alle ære bædle ryghe oc fangher fattighe

Docmatis ob nectar tibi corde didaſcole nectar
Fore konſth ſcal man meſtheren ære

Donec amoroſa qui vult deſideroſa
Hwo kært wil haffwe han ſcal iwwffr ladhe

Dote fabe modice patet ardor mentis amice
Lydhn̄ ær wiliæ roon waar thȝ ey, vdhn̄ en boon

Dum calidū ſentis farcimen mande bidentis
Man ſcal ædhe pølſen men hwn ær warm

Dū caput infeſtat dolor omnia mēbra moleſtat
Naar hoffwedhȝ wærker thaa wærke alle lemmer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Dū ſit pauca ſeges pauca metendo leges
Hwo lidhet ſaar han lidhꝫ ſaar

Dū q̄dꝛupes repedat caueas ne te pede ledat
Wockthe tegh at hæſthn̄ ſlaar cȳ tegh

Dum coegent bini tunc fit res architriclini
Naar two trættes om een ting tha tagher the ther egher

Dū ſatis eſt luſum pueri redeamus ad vſum
Naar leeghn̄ ær beſth tha ſcal man oc aff ladhe

Duricine frangit glatialē quē ſitis angit
Han wacker ýſſ ſom torſther

Duret ſeruilis foꝛe qui feſtinat herilis
Hwo aarligh wil woꝛdhe herre hā woꝛdher længe ſwæn

Docte dies cures faraginibus foꝛe plures
Flere ær daffwe en traffwe

Dat puer ille parū ꝓpꝛium q̄ rodit obeſum
Thꝫ barn giffwer lidhꝫ ſyn eghn̄ bꝛꝏdiſk gnawer

Dat ꝓ mercede tibi paſta monedula feces
Fødh kaa oc tagh ſkarn i geen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Detegit archana qui pice deuorat oua
Then haffwer ædher ſkadhe ieg eŋ kan thiæ

Debet vim ſilicis fero retrotūdere cuſpis
Ladh ſteen eŋ modh iærn naffiæ

Dilapidare togā decē facit as pdeotam
Fore eth øwæ miſther bondhē ſijn kaabæ

Dū candet ferrū velocius eſt feriendā
Man ſcal ſlaa iærneth naar thz ær heedh

Dulcior illa ſapit caro que magis oſſibꝰ heret
Thz kødh ær ſødeſth næſth beenen ſiddher

Dimēbrando genā de pua preſto fit vſus
Skøth ær gaffn giorth ſkær aff flucketh

Diſpar ſcutella diſponit lumina luſca
Vlighe fadh gøre vlighe øwen

Deridēs aliū non inderiſus abibit
Hwo andhē ſpotther hā bliffwer eŋ vſpotthz

Debet in os politri nemo videre dati
Man ſcal eŋ ſkudhe giffwen hæſt i mwn

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Dū ſatur eſt venter letū caput ē mihi ſemper
Naar bwghn̄ ær math tha ær howedꝫ glath

Dum ſe curvat anne velut anſer ſibilat
cū obſcena ſua explicatione. Addit anne liet.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Ede qđ indigena puer efficit hoc aliena
ſaa gør barn i bu ſom hiæme ær læret ;

Edis apud poſtes, canis ē magis aſꝑ in hoſtes ,
Hwndhñ ær diærffweſt fore ſyn eghñ dør

Edita ſit nequias, per loca ſubtus eas ,
Kan tw ey offwer kōme tha krvb vndher

Egrum prolixe, manet expiratio fixe
Langh ſiwghe ær wiſt døødh

Eiulat vbertim punitus puſio partim ,
Læughe grædher halff baart barn

Emertius tiro derimit tentoria giro
Quer ſiodendhe ridder ær en hwldh vndher baner

Emergit verū licet exſtant ſiſmata rerū
Manghe tingh øppes oc ſandhedh røues ;

Emptus equus leuiter, ſegne dictat iter .
Lidhen hæſt gør ſtacket dags reyſſæ .

Erumpne cauſa naſus vice ducitur auſa
Nødh gør naſæ diærff

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Eradicandum nõ eſt olus eſt mutilandũ
Men ſcal bladhæ kaalen oc ey oprøcke hannũ mz roodñ

Eſtas quid peperit brume preſentia querit
Ee ſpør winther hwat ſommer hawer awlæt

Eſtiuũ fenus petit hoſpes hyems inamenus
Winther ær ſommerns awls førterræ

Eſſe dies plures gelimis attendere cures
Flære ære daffwe an traffwæ

Eſſe iouem retur nebulo dum ſe pametur
Man maa elſke een ſkallk ſaa længhe at han meener ſegh at ware een herre

Eſca docet fari ſed veſtis in alta leuari
Madh kender at malæ oc kladher fram at gaa

Eſto ſequens puerũ quẽ miſeris ad forma rerũ
Wyſſ barn i by oc gack ſelwer efther

Es ꝑtum ſcelere ſolet era decem remouere
Een vræth fanghen penning draffwer borth andre thy̆

Es mihi quando gero ventre refectus ero
Haffwer iegh penning i my̆n pwng tha haffwer ieg madh i my̆n mwndh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Eſt ꝓpꝛij doni parilis vir conditioni
Hwer ær ſÿn gaſtwær lÿgh baade fattigh oc rÿgh

Eſt formella cala melioꝛ ſatis anſeris ala
Gærdæ ær een godh ooſth æn een gaaze winghe

Eſt pupillares calcaſſe bonū ſotulares
Got ær at haffwe traadh ſÿne barneſkoo

Eſt domus ingrata ni dominante rata
Ther ær ont i hwſæ ſom inghen ær kwſæ

Eſt auis in dextra melioꝛ quã quatuoꝛ extra
Badher ær at haffwe een fwgll i hendher æn fÿræ i ſkowen

Eſt gallinaꝝ poſſe volare parū
Stacket ær hønæ flw

Eſt vbi ſciſſura calige patet indice ſura
Thz kenner paa beeneth hwar hoſſen ær brwdhen

Eſt ioti pueri ſpes eſus dona mereri
Toſſwet barn ær maadh i waanæ

Eſt decoꝛ obtuſus cui nullus competit vſus
Thē feygren ær lidhz werdh anghen fangher gaſſen aff

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Eſt mimi motus ꝓpter lucra ꝓpria totus
Legeren dantzer gerne fore windinghn̄

Eſt fraſis in puero bene conſentanea vero
Barn ſver gernæ ſandheth

Eſt laris ordo foris, vbi nō eſt larua timoris
Thē ær ilt i hwſæ ſom inghen ær rathſle

Eſt canis ignati poſt ſibila queqꝫ vagari
Hwndhn̄ ſcal eÿ løbæ efſther hwers mandz hwitzell

Eſt correctura bona ſi moderamine dura
Ræſſzelſæ ær goth om hwn ær ev formøghn̄

Eſt ſopor ille grauis quē ſopit culpa ſuauis
Swaar ær thn̄ ſøffn mꝫ ſwdhn̄ ſøwes

Eſt ꝓpriū carū loca crebrent ergo caſarum
Forthi ær manghe tingh goo thÿ hwer tocker ſit got ware

Eſt nec lectus homo qui manet abſqꝫ domo
Thn̄ ar glømd ſom wdhe ær lucke

Eſt libitum vare ſepis loca ſuppeditare
Man gaar gerne offwer gaardher thē ſom hā ær laweſth

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Eſt omnino manū vacuā diſplodere vanū
Thz ær onth thom handh vd at ræckæ

Eſt vt quiſqꝫ potis iter implet amabile votis
Ee far hwer ſom han ær fœr

Eſt pugnus ſterelis qui nō caput arant aſilis
Thz ær een ondh haandh eȳ wil ſich howet wariæ

Eſt miſer hoſtiolum qui neſcit omittere ſolū
Han ær vſel eȳ kan ſkv een doer

Eſt ſibi procliuis ſeptēnis ad vtile quiuis
Syw aars gammælt barn ær qwæm tȳl ambede

Eſt miſero pepus deriſio quā dolor eius
Wærræ ær fattigh man om ſpot æn om ſkadhen

Eſt illis vnda rus hȳs fortuna ſecunda
Somme tȳl land oc ſomme til ſtrand haffwæ bæſt lyckæ

Eſt qui rapta tegit reus vt quirem met abegit
Han ær ſaa godh ther fial ſom thȳ ther ſtial

¶ eſt minorū placabilis ira duorū
Saatthe ær ſoſkenæ wredhe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Eſt mala campſura, rixando luem paritura
Thz ær ont kyffwe bydhe at taghe hwgh iudh

Eſt graue furari, fure cauente lari ;
Ther ær ont at ſkialæ ſom bondhen ær ſelffwer tywſt

Euentus quales pꝛenoſcitat oſcitat ales
Hwer fwgel ſiwngher aff ſith nab

Eui crementis coaleſcit coaleſcit acutio mentis
Meth aldher woxer wÿſſdoom

Eſt cibus ingratus abſqꝫ liquoꝛe datus
At gÿffwe madh foꝛ vdhn̄ dꝛucke ær lidhn̄ tack wart

Euſebie iuncta vincit pacientia cūcta
Tolmodicher ower windher all tingh

Ex nebulone bonū raro creat oꝛdo patronū
Man gøꝛ eÿ godh erchebiſcop aff een ſcalck

Exlex linquatur qui legibus obuia fatur ,
Hoo vloow dꝛiffwer han vlaaw nÿdher

Exemplo vegetus armis fit humūtio fretus
Treffwe man trydher eÿ wabn

Exterius talis puer eſt vt erat cameralis
Saa ær barn i bu bærth ſom hiemme ær lcærth

Exta ſitit coruus homo ſluxa ſtipēdia toruꝰ
Saa figher fwldē effther gotz ſom raffn effther aatzell

Exta vari ſentis auis ori preuenientis
Thn̄ forſthe fwghell fangher thet forſthe korn

Eſca ſolet ſtolidi prima conſumpta videri
Faalſk mandz madh ær ſnareſth ædhen

Eiulat vberius partim puer excoriatus
Langher grædher halff baard barn

Eſt graue grādeuū ꝑ reſtis vincere tractū
Thet ær ont at drawe reeb mz gamla

Eſt melior ſalua quā res auro reparata
Bædræ ær helth æn mz gwldh bøth

Eſt pellis nulla que nō habet ilia bina
Ey ær thz ſkindh ey haffwer two liwſkæ

Eſt velut ipſa canis aliena negotia vanent
Hwndhe ædhe gernæ andhn̄ mandz ærendhe opp

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Eſt penus manicū dapis vbertate repletū
Moghñ ær madh i gudz kællere

¶ Eſt longe iuuenis catulaſter mole puſillus
Lidhñ hwndh ær langhe rackæ

¶ Eſt tua miſſiola boſcidia ſicut obeſa
Saa ær thin ſendnÿngh ſom thin fæa diceſt

¶ Eucaris eſt cūctis deus et hilaris ſibi plus hȳs
Gwdh ær hwer godh oc ſeg ſalſtwer baſth

¶ Exhauſtū polidrū malo quā vile capiſtrū
Bædræ ær ſwongh haſth æn thom grimæ

¶ Eſt in honora mora cū dans ꝓcraſtinat horā
Hoo noghz got wel giffwe hā ſcal eÿ forlanghe bidhe

¶ Ex auri plauſtro lumbeſtica fit cupienti
Hoo ſom attraar en vogn aff guld hā faar en lwnd ſtyckæ

¶ Exſiliet reliqua fore clauſa queſtibus vna
Naar een dør lyckes thaa opnæſt een andhen

¶ Ex minima magnus ſcintilla naſcitur ignis
Aff lidhñ gnÿſth worder ofthe ſtoor ildh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Fabula fert elegũ plerũqꝫ genus fore regũ
Hwat ære konninghe ſlæcthæ

Falſa recludũtur vere dum res oriuntur
Naar ſandhn̄ oc løgn̄ kōme ſamē tha hawer løgn tabeth

Fallunt iurati nõ eodẽ ſanguine nati
Te ſwighes the ſworæ oc icke the baarnæ

Fama fit abſqꝫ luto ſordis ſub nomine muto
Te mē een mā ær vnæffndh tha ær hā vſkandh

Faminibꝰ cũctis nõ inuigiles male iũctis
Man ſcal eÿ alle ordh adæ giffue

Fær plus proſit emi quã famis enſe primi
Bædræ ær dyrt at købe en illæ at ſwelthæ

Faſciculis caſſa fit caſum ſarcina paſſa
Te faller aff faitelœſt byrdhe

Faſcibus excolitur vt amictu quis redimitur
Hwer ær ſaa hædh ſom hanar kladh

Fas tibi fit carũ ſunt cõpita multa viarum
Wÿt ær wæve modh ſaligh ær thñ ther wel gør

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Fas eſt ridere necnō decus oris habere
Man maa baadhe lee oc haffwe een fawer mwndh

Fatidicus verum fatur vel figmina rerum
Hwo ſom ſpaar han anthē lywer eller ſver ſandhedh

Fata cabellina nō ſtant ad vota camina
Thet ſtaar ey tijl hwndhe at hoiſſ døø

Fauce manet querus guſtus p̄ca lingua ſuauis
Ee ar ſødh twnghe i hwar mandz mwndh

Faus dape mulcetur obulis dūm pera repletur
Nar iegh haffwer penninga i myn pwng tha haffwer iegh madh i myn mwndh

Fauſta dies martis opis ſubit omnē et artis
Tyſdagh ar tyma dagh

Federa tunc laxant ſocij dū munera raxant
Naar gaffwer regnes thaa ære wenner faa

Felix eſt ille qui tura ſubit loca ville
Salegh ær thū ſom hwlch hwſſegher

Femina veridica paucis cenſetur amica
Sandtalen qwinne haffwer faa wenner

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Fenū vendentē veniēs facit vpupa flentē
Wee ær thȳ ſith hꝏ ſeliær naar wibē kōmer

¶ Fertur ouis vana quā mole grauat ſua lana
Thet ær eth ont faar ey gidher ſȳn fath baareth

¶ Fer furcam frugi nō raſtrum tp̄e iugi
Kom ſtwndom mȝ riwffuen oc ey altȳd mȝ rȳwen

¶ Fert laudes inopi cepha plumoſum ꝓbra copi
Dwneth howet ær fattigh mandȝ hedher oc rȳg mandȝ ſkā

¶ Fert ꝑ tortella vir onus ſeu panis offella
Man ſcal ſeg fore ſyn kaghe vmaghe

¶ Fex remanens deſ̄ ceruiſea cū minuetur
Drick ſaa black ſom brwn ſaa barme ſom klart øøl

¶ Fida clientela culmen ſtat ad edis anela
Thiæneres crooſkab ſtyrker bondhens boſkab

¶ Fide minutari far ſubteriore molari
Then qwerſteen mal oc ſom vndher liggher

¶ Filia de ſiſtro gaudet matris qȝ teriſtro
Dotther farer gerna i modhers ſ[illegible]rck

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Filioli ſoli generos binos dare noli
Tw ſcalt eÿ haffwe two ſwawre tÿl een dotther

Fimbria ſcindatur dū ſtulto quis teneatur
Kōme tw wedh een daare thaa ſkær aff ſtucker och ladh hannum fare

Fine ſacriſta tonat licet ampla chor⁹ loca donat
Kirken ær wÿdh togh ſwngher preſthn̄ i thn̄ eene endhe

Finē dampnoſum caput omne ſupcilioſum
All hoffærdighet fangher oond andhe

Fiſi ſunt modici licet agglomerētur amici
Manghe are wennæ oc faa fwll troo

Fit vir cordatus opibus licet euacuatus
Fattigh man haffwer oc hiarthe

Fit fragor ollarum ruit arx celicolarum
Faller hēmelen tha brvſther māge leergrvdher

Fit faſtiditus cibus idem ſepe petitus
Man wordher oc keeth aff een haande madh

Fit de puluillo languens pupilla puſillo
Eeth lidhen grandh ſpyllder offthe got owa

Fit ſunt ora quibus dante tonante cibus
Gwgh giffwer thm̄ alle madh ſom hā giffwer mwndh

Fit ſcola bardorū doctrix ut grāmaticorū
Somme uvmma bogh oc ſomme hiogh

Fit toga rurali pro puncto ꝑdita tali
Foꝛ eet ow.x myſther boudhe ſijn kaabæ

Flama frequens ire facit ad trenas ſtigis ire
Harm gøꝛ offthe helwedhe

Flet ſub mole gene biſſi memor abra ſerene
Therna ſetter hād undher kinth oc ſørgher fore graaſkijn

Flendo puer queritur ob verbera cauſa tacetꝰ
Barn kærer hwat thz faar oc ſuer ei̋ hwat thz gør

Fluxerunt unde repetūt loca iugiter unde
Ee kōmer watn ſom wæreth haffwer

Fraus fraudē pregnat dolꝰ et detractio regnat
Swigh oc ſkaldher hawer langt aldher

Fratribꝰ orbatus eſt ꝓ nudo reputatꝰ
Bar ær brodherløſſ man

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Frangit̃ ex facili ſcabies in vertice villi
Skwꝛffuet hoffweth ær ſnarth brwdhz

¶ Fraude quid emũgit quicũqꝫ popiſina pungit
Han tencker ſwigh ſom iſther eewen ſmoꝛ

¶ Fraus vt plebs dicit dñm collotenus icit
Swigh oc falſk ſlaar offthe ſijn herre paa halſſ.

¶ Frangere quod putruit abſqꝫ laboꝛe fuit
Raadhz ær ſnarth brodhz

¶ Frigus cũ punit licet igni ſe vetus vnit
E fryſſthñ gamblæ thz hã paa ildhen ſadhe

¶ Foꝛte venena capit qui vada multa ſapit
Hwo ſom ledher mange watn hã findher edher i ſomm

¶ Foꝛte lapis madeat plebs vbi multa ſpuat
Then ſtheen woꝛdher waadh hwer man ſpÿtther oppaa

¶ Fruge ſtupet plenus ſe quomõ paſcit egenus
Ee ſpoꝛ thñ rÿghe hwaar then fattighe ſegh biærgær

¶ Fruſtra ſtant pacta foꝛmidinis impete facta
Thñ mãrædelighe faſther ſom haffwer loſt troſth

Flumineos mores ſectantes ſunt meliores
Braadh men ær althydh væſth

Funebris eſſe lare mavult male quã ꝓperare
Bædræ ær fev man i hwſſ an vdh fwſſ,

Fuſtibus effecta ioca vẽtilat orcea ſecta
Traldh var træ i legh

Fuſa later capiti ſolet ad manicas cito niti;
Ho ſom ladher watn offwer howz thz løver ſnarth i armen

Fuſca nucella foris, nucleũ tenet intro ſaporis
Thũ brwnæ nødh haffwer thũ ſodhe karnæ

Florũ canicies vir necis eſſe ſcies
Graa haar ær dødzens blomſther

Felix quem faciunt aliena pericula cautum
Saligh ær thũ ther kan ſee wedh annẽ mandz ſkadhe

Ferre toge ſqualor ſolet intus purpureum cor
Offthe ær ſkarlagheus hiærthe vndher rerffwen kaabæ

Fertur cõſultus archani pectoris vſus
ælſthe raadh ær bæſth

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Furca ſuſcepta venias ſemꝑ neqȝ reſtro
Thu ſcalt ſtundom kōme mȝ tiwſſuē oc eij altyd mȝ rȳſſuē

¶ Fit freneſi ſepar, infeſtat quē dolor aſper
Naar mā wondhes tha wildhes hanū raadh

¶ Forfice fit cecus puer, ex cultro monatalmus
Sax gør barn blint oc kniff eenøweth

¶ Flos eſt preſaga ſperandi germinis arra
Blomſther ær fruckthens faſthe penningh

¶ Firme far frangi cape ſubteriore molari
Then ſtheen maal oc then vndher liggher

¶ Fir velter coreo veſcens acaris cutis ambro
Aff læpp wordher hwndh lædher aadegh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

,, Gaudet opis meſſe, cui iutor vult deus eſſe
Thñ wordhær wel hwlpen gwdh wil helpe

Gaudet ab aduentum caroꝝ turba clientũ
Ee glædes hion aff wenners til kõmæ

Gaudia det, promis tua conſolatiã comis
Ee glædes hion aff hwllæ kõme

,, Gallo molimen animoſius eſt ꝓpe limen
Hiemmæ ær hanæ diærffwesth

,, Ganeo nõ emitur cuius cenodoxia ſcitur
Hwo ſom ſkalken kẽner han kober hanũ ey

Gartio cũ fuerit curo probra gerit
Foor lyedrengh tyl hoffwæ oc haff ſkam

,, Garritus laudis meritis fit cedulo claudis
Offthe faar ſtoorth loff lidhen ære

Garritus verbis capitoſos dic fore gerbis
Ee kommer kogh aff kærwendh

Gaudia pennata ſunt meſta dolore fugata
Ny glædher ær aff flidendhe mz ſorgh

e iij

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Gentari ceruſa ꝑcerū cū prole recuſa
Thw ſcalt eỹ ædhe kÿrſſæ bar mȝ herre born

Gentes ſantur ita iacet in ſale cauſa ſalita
Længhe liggher ſagh i ſalthe

Germine reſpirat ops quã cuſtodia girat
Ther groor græſſ ſom heyñedh ar

Germine ſublimis tener ere ſit aridus imis
Høyboren fattigh man ær lidhȝ i hædher

Germē patrizat lupus ſit reſonans vlulizat
Saa tywdher vngher vlff effther ſom gamel fore

Geſta prius trita vir abdicat altera vita
Onth ær wannæ at kaſthe

Geſtit anus ſatura pultes vult plus ita pulta
Meer wil meer ſo wil oc meth konæ aff grødh

Geſtit cõſuetus pare mos paſſu fore fretus
Wannæ bidher baſth

Geſtus vir abolet quos vir habere ſolet
Wannæ ær onth aff at ladhe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Girat repēdo prius infans quā gradiēdo
Barn ſcal krybæ thyl thet nvmer at gaa

Grandis carruca modico fit colle caduca
Lidher thowæ wælther off the ſtort læſt

Grangia ſectatur lucra ni vane foueatur
Awl folgher wildh, wordher han ev ſpvldh.

Grande ferunt edi plauſtrū bona vota veredi
Goth wiliæ draffwer ſtoort laſt til bv

Gracius eſt fieri profugū quā lite moueri
B.dræ ær at flv æn ildhe at duckthe

Gracia magnatū neſcit habere ſtatū
Herre hylleſt ær eȳ fattigh mandz arffwæ

Grex ſubſtat fato paſtore lupo ſociato
Naar hiørdhen oc wlffwen gøre baade eeth tha hawen hiør
dhen tabeth

Groſſis fecunda vir piſcibus arta fit vnda
Man tagher eȳ ſthore fiſkæ i grwnd want

groſſa morā prēdit ſcafa dū leuis ad mare tēdit
Naar ſtooræ ſkȳb ligge paa landhe tha gaa ſmaa til ſtrāde

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Grunit procellus vt ſus vetus ante tenellus
Saa grynthe gryſſe effthẽ ſom gamblæ ſwyn fore

Grunit ſic fetus porcus vt ante vetus
Saa grynthe gryſſæ ſom gamblæ ſwyn

Guerre rumores ſunt ſtrages preda cruores
Orloffs ny mære ære dødhe man och ſaare

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Hamo vicina ſors ſepe ſubeſt inopina
Kaſthe paa kroogh oc holth om thw kanth thy̅ offte
ær lockæ nar

,, Hauſtus a fine ſurgit origo mine
Att thy̅ ſyſthe vaghere kõmer gerna thy̅ forſthe pwſth

,, Haſte fiet victu primo ciphus vltimus ictu
Thz ſyſthe begeræ faar thy̅ forſth kyndheſt

,, Haud debet tribui ſplendida gemma ſui
Manſcal ey̅ kaſte dyrbarſtheen fore ſwyn

,, Haurit aquas cribro qui diſcere vult ſine libro
Han ozer watn mz ſaaldh ſom nymmer for vdhen bogh

Haud captare mola catulu̅ valet ardua ſona
Hwad ſcal thy̅ ſtackede hwndh paa thy̅ howæ qwern

,, Hic minus inſignit qui plura metalla coignit
Hwo manghe iærn haffwer i ildhen brændher ſomme

,, Herbas explantes ab amenis degenerãtes
Ondhe vrther ſcal man opp rycke

,, Hibrida ſepe vorat id ꝑ quo iura laborat
Man ſcal oc afſla thz awleillde ſcal ødhes

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Heret qui metui poſſit honore frui
Hannū wordher raadh ſom rædyſt

Hÿs quā colla dare iuga letius eſt agitare
Bædræ ær at køræ æn at draffwe

Herois badius mancipis eſt ꝓprius
Thȳ ær næſth i hendhe haffwer

Hÿs fauor applaudit illis opis hoſtia claudit
Somme haffwe helth oc ſomme heughe wedh

Hÿs aliena labent qui ſua prorſus habent
Hwo alt ſÿth egher wil haffwe hā faar inthz aff andhn̄

Hinc nat adeps olerū dū pullulat ira cocorū
Naar ſtægernæ ær wredhe tha wordher koolen feed

Hic metit alter arat ſors ita plura parat
Een pløver andhn̄ ſaar tridiæ wedh eÿ hwo thz faar

Hoſpitis obtuitus penetralia luſtrat acut?
Blwæ are geſthūs øwæ

Hoſpes vti bibito par lare mande cito
Drick ſom geſth oc ædh ſom hiemme ær waan

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Hoſtis vim teneri diſcas quãdoq; vereri
Thw ſcalt eñ holdhe thin findhe fore ſpot;

Hunc dolor aſtringit qui puluniaria mingit
Thet ær rath at thñ ſwidher ſom vndher myær

Hinc caput impingit ſeps q̄ caudã pede ſtringit
Hwo ormen tradher poo halẽ hã wendher hoſſwedhz i geen

Hinc ratis icta perit cui ratus vſus erit
Thñ brvdher ſkyb thẽ ſkyb haffwer

Hinc ꝓſcribet̄ res cui manualis habet̄
Then ar naſth i hende haffwer

Hinc mora non vanet quẽ bona cena manet.
Hã byjdher eñ for langher ſom byder efter en got natword

Horret item claudi ſitus capediẽ ſacci
Thñ radyſt at kõme i ſack ſom føre haffwer wareth

Haud eroſtrato petra piger it ſibi lurco
Ladh man gaar nødngth paa ſtheen wey

Hijs olus hijs oleum ſapit ergo veſca ſit eſca
Sõma ada eet oc ſõme eet annz ſaa bliffuer alt madh adhñ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Huic vite tedet qui cũcta cameſta recenſet
Thȳ, la dies at leſſwe ſom regner alth thz hā adher

Horret iter ſegnem dū ſtringit ſalebra callē
Ladher gaar nedicht paa ſtheen wey

Irritantem praue referit deus obice claue
Hwo ſom kaſther bwløræ at wor herre han wendher hannũ ſkaſtthʒ i geen

Id quod metitur vſus melius ſtabilitur
Wanæ bidher bæſth

Id recolet manſer, valuis curuat caput anſer
Ther ſcal knaghe halſ i hw, kõme at gaaſen lwdher wndher høwæ døøre

Ignorat clepere qui clam rem neſcit habere
Han kan illæ ſtiæle icke kan fiælæ

Ignauus ſeruos rector facit eſſe proteruos
Hemmeligh herre haffwer fortrnduæ ſwænæ

Ignis ſcintillã qui geſtis, verte fauillã
Hwo ildh wil haffwe han ſcal leedhe i aſken

Impleat vt nutũ mũdũ loquet eſſe volutũ
Werdhen ær alwilliæ dew

Impetui propero, bona fit ſucceſſio raro
Siælen ær rabæ goodh.

Implet anus fuſum colus vt lane gerit vſum
Ttotther kærlingh aff ſyn thoo ſkæppæ

In baculo vegeto qui tedes mēbra teneto
Stagrende manſcal ſegh mz kep ſtødhe

Ille miſer mus eſt cui nō vno lare plus eſt
Thet ær een vſell mwſt ther eñ haffwer vdhen ecth hwl

Illius eſt ſciola quod tenet intra vola
Then ær wiſſ i hendhe haffwer

In paſſo claret foris augor vt intus amaret
Thz kenner paa hooſen hwar been ær ſaare

Infra mēſuram lodicis porrige ſuram
Rack fodhñ ſaa at ſkindfallen maa ower gaa

Inter ſcamna duo labitur anus humo
Mellom thvo ſthoolæ faller artz paa iordhe

In burſam nō det totū quod opinio ſpōdet
Icht kommer eñ all i pwngh

Indigus implorat ſed eū qui malit honorat
Thñ bedher ſom weder tor oc thñ wedhē haᵐ bęn ſom will

Inſaltus latebra ſilet auſcultatio crebra
Offthe ar hwilth horelſa nær

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

In ꝓpria tegite capitur pauſatio lete
Hiæmme ær bæſth at hwilæ

Inter lixata ſuperemanant adipata
Thet feedhe wil gernæ vppæ wære

Intus erit talis ꝑcurrit ad hoſtia qualis
Ther gaar teligh man tyl dørren ſom indhen ær

Index velle boni modici ſit recula doni
Jidhen ær wiliæ røøn

In limpha tacita crutiora latent aconita
J tøøſth watn ære oormenæ wærſth

In cantore ſcia poterit fore ſemilogia
Man maa oc forſtaa halffqwædhæn wyſæ

In plectro vocis ſeria iunga iocis
Slaa gammen wedh allwere

Inſtat grandeuis emptiue querere queuis
Ee ær then elffſtheſt køb bæſth

In vim' ꝓrumpat niſi niſu nemo triūphat.
Hoo inthz wawær han inthet windher

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Jmmemor ē onerꝫ exēptus debitor eris
Glømdher ær gwllen oræ

Jngremiat celere famella ꝓbleuma minerue
Ee haffwer qwinne ſwig vndher ſkoodh

Jnferule penis ſpōſam ſed equū rege frenes
Stvr hæſth mz betzel oc kenæ mz kappæ

Jnficiat preceps hominē ſub flore rubri ceps
Ormæ æræ offthe vndher blomſtrade bwſkæ

Jn modio rendi non eſt vola plena ſciendi
Een ſkæppe fuld aff wanther ær eñ een hand fuld af wẏſſar

Jnquinat oris ebur q̄ ruminat ad mala murmur
Thȳ ſtẏller illæ ſẏn mwndh ſom illa rymer

Jd celebres numē qđ dat tibi fruge ligumē
Dyrck thȳ gwd gernæ ſom baade giffwer koorn oc karnæ

Js pauet artare qui non audet trepidare
Han ær rædder ther eȳ torff ſkalwæ

Js bon⁹ eſt atqui bon⁹ ante deū rutilat qui
Then ær goodh foræ gwdh ær goodh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Iūcta petunt tecta peſtis dolor atqꝫ ſenecta
Wlober oc ſvvgdom kræghe til bv och gæſta ſorgh at qwelle
ſaa ære the trv

¶ Ir petit angorē cor gazas viſus amorem.
Thet ær hād ſom ſaart ogen ſo kart oc hiærthe ſom rȳgdom

¶ Iratum ſine re decet anxia puncta manere
Thȳ widnær av wel ſom wredher ær for vdhñ ſkal.

¶ Iraſcens hominis rabies penā dat herinis
Harm woller helſkwedhe

¶ Iuſta minus facere plus geſtis anuſcula nere
Ee wil kærling haffwe ſijn trætthe traadh

¶ Ius habet ꝛ partū diverſis mēſibus actū
Eeth ær ræth oc eet andhet ær ſæth

¶ Iuſſio ſueuit heri celſi ſublimis haberi
Høvt ær herra bwdh

¶ Iuxta plaſma baſis ſolet eſſe locatio vaſis
Hwart kar ſtaar paa ſijn baadn

¶ Iudicium ſordet illi quem culpa remordet
Dommē ær thȳ ev kar ſom ſeg weedh vſkar

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Ius trahit aquernis tillianus ſatrapa vernis
Liddhe herræ haffwer gerua eegha ſwanæ

¶ Iuſſa queo fari reſponſis nec dominari
Gwdſkab maa ieg bara anſwaar kan ieg eñ woldhe

¶ Ius ſuperat venia parcere docta quia
Sadiæ ær naade æn rath

¶ Ius qui rite tenet ſe ſobrietate refrenet
Thyñ ſcal ware adiæ ther rath ſcal ſtyræ

¶ Interdum ſemi vox intellecta ſit emi
Man maa oc vnder ſtaa halqwædhen wyſſ

¶ Ignis ſerpentis muris diſpendia ſentis
Ildh i ſkøth oorm i barm oc muſſ i taſkæ

Dū dant hoſpiciū pera ſinꝰ gremiū
The ære tree ondhe gaſther

¶ Is bos eſt cuiꝰ ad caudā ſe gerit huius
Then ſcal til hallen ſom koon eyær

¶ Infans nō clamat ſi ſibi des quod amat
Ladh barnz haffwer ſyn wiliæ tha grædher thz eñ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Ignem flameſus timet atqꝫ canē cane leſus
Brænt barn rædiſſ gernæ ildh oc biddhet hwndz

¶ Infortunatus ad tres obulos homo natus
Thũ ther føddher ær til try ſkarff han wordher

Nūqꝫ nūmorꝫ dn̄s manet ille duorū
Aldrigh two penningh herræ

¶ Intēpeſtatus edax cū faus iubēt eſſe fameſcat
Hwo ſom ædher i wtȳd han ſcal faſte i tȳdh

¶ Id dedit ante duplat qđ adoptio ſimpla dat
Saa godh ær wſk i aar ſom two at aaræ

¶ Ira dei fit ei qui ſe facit offici perdi
Godh wordhe thũ wredh ſom ſich ambedhe ær leedh

¶ Ius coquit obliqua petitur dū ſeria recta
Ee ſiwdher wrangh grudæ mā thũ ræcthe lanell

¶ Iuditio plebis nō fallit habes ſed habebis
At haffwe oc maa faa thet ær eȳ alt eens

¶ Ille lauat latrem qui cuſtodit mulierum
Thũ thwr rød teghelſteen ſom wockter een qwinus

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

In ꝓpriis foribus canis eſt audatior oīs
Hwndh ær diærffweſth fore ſÿne eghen dør

Duo ultima carmina in altera editione non extant

vesper 27 Mar 1689

Rarius eſt carū q̄ p̄guſtatur amarum
Effther onch wordher goth halffwe bædher +

Lambere lac cattus ſatagit licet inueteratus
Gammel kat labær oc melck

Larga ferēs opera reditiua vir impetrat era
Nydingh haffwer penningh.

¶ Lar deridētis qñqȝ ſubeſt necumentis
Ther kommer offthe iloh i ſpotterens hwſſ

¶ Laſſo pedes illo ꝙ equeſterꝰ ꝑgo bacillo
Thet koſther been at rydhe paa ſtaff.

¶ Laudē tela legit quā filū nobile pegit
Thʒ ær goth at kommæ aff goth

¶ Laude fauente parū ſpeciē cape blanditiarū
Thñ ſcal waræ tiandhe ſom illæ ær kommen

¶ Laudi ſolent claudis pulſari cimbala laudis
Man fongher offthe loff fore lidhʒ

¶ Leſio ſepe leuis ſalibꝰ fit ſubdita ſeuis
Oc laſth fore halffwe mynne

¶ Legū ꝯmēta gerit haſta frequēs violēta
Nw liggher laaw i ſpywſtaghes andhæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Laudatur patule qui replet antra gule
Then ær goodh ſom glwgh fullær

Leſio iumēto ſit ab auriga troculento
Offthe gældher øghe ondh køre ſwæn

Lecius incedit quē non ꝯplexio ledit
Then ær gladh ther eÿ wedh aff waandhe

Lepra nocet morū magis vrbi clade rogoꝝ ;
Gardær ar wodhe ild i by æn ondh wanæ

Lexis truncatur ceruiſia cū dominatur
Naar ølæth gaar indh tha gaar widhz vdh

Lante plaga dolet que fore crebra ſolet
Mā ma ſo længæ wænicſt wz ont at mā tucker ont wære got

Lingula caprina bona nō eſt aurifodrina
Man gømmer eÿ wel gwldh vndgoꝛ geddæ twnghe

Linea plebiculis miſeris eſt toꝛua tribulis
Frændher ære wllæ wærſth

Limē homo neſcit vbi plus fortuna lateſcit
Man wedh eÿ hwart lycken wil ſkiwlkæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Lis ſit ei dira cui fortuna furit ira
Thet ær outh at ſtrÿdhæ æmodh lycken

Litigiū temere cū iudice lingue mouere
Kÿff eÿ met thin dommeræ

Lis ſalit heſterna ſit vbi bacoſa taberna
Ee rÿſt kÿff i ølkonæ hwſ

Linquēs mane thorū ſit gnarus ꝓdigiorꝝ
Hoo aarligh rÿſt han wordher mangt wÿſt

Lota licet cornix tamen eminet albidior vix
Kraaghen ær eÿ tÿl hwidher at hwn tÿt twor ſegh

Lubricꝰ eſt dictꝰ aliene pellis amictus
Slæbredh ær annen mandz ſkyn

Lutrificare forū ſolet aduentus fatuorū
Aff daaræſt tÿlkomme worther torffwet rÿgh

Lutere ait iace me quo vis ſꝫ aquas peto deme
Kaſth megh hwar thw wilt ſade odheren vdhn̄ i wannet

Luſus adeſt illi pila cui fueratqꝫ bacilli
Hoo ſom haffwer baal oc ſtaff hā faar ſtalbrodher

Ludere quiſquis auet alea qn̄ fauet
Got ær at leeghe naar tærminghen wil bare

Letificat ſtultū qui ſcit ꝑmittere multū
Fawræ ordh frygdhe een daaræ

Longior hora ruit qua capra creſta fuit
Then tagh ær ganghen geedhen feed war

Lurco replet ſtomachū prandēdo piſſima reruz
Fraatzer ædher forſth æbleth oc ædher ſidhn̄ ſkradhen

Luteris oſſa cutem ꝑdit laniſta miſellus
Thn̄ faar ſō een ſtvmppere ſom hverkē faa krop eller ſkind

Lis minime verbis interdū creſcit acerbis
Offthe kommer ſkhoort ſkyff aff lidhn̄ trætthe

Leſis teſticulis miteſcit virga virilis
Illæ rawer radieloſth ambwoh

Ludus aſpectus nō faſcinat obuia queuis
Thz kvws eij alt ſom ſoorth ær

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Mas fore laudāť q̄ qđ maris eſt operatur
Thn̄ ær man ther gør mandz gærningh

Malū malo daturi quā fauce tenace vorari
Bædræ ær ableth giffweth an ædhen

Mannis aularū ſupeſt vectura traharū
Hoffmandz hæſt kommer oc til harffwen

Malo frui ꝓpꝛijs q̄z rebus egere ſororis
Bædræ ær ſelff at haffwe æn ſøſther at bedhe.

Mantica cū pane nō eſt vectigal in ane
Ee læthes madh byrdhen

magna morā p̄ndit ſcafa dū leuis ad mare tēdit
Sthoræ ſkib ligghe paa landh naar ſmaa gaa poo wandh

Mancipiū verū ꝓbat experientia rerū
Køøn ær gooth drængh

Marcis centenis preſtat fauoꝛ omine leuis
Bædræ ær hal æn hwndrede marck

C malo ſtrabo ſtare q̄z cecuciens titubare
Bædræ ær at wære ſkælier æn blindher

Mane fit ede dei meritoria muſa diei
Gotthe ſangh ær almøſſe gangh oc maſſen hun ær prudhe

Pompam miſſa gerit, ioca veſper inania querit
Afthū ſangh ær ſkwaller oc bang es hwo ſom ham wil lyde

Me coales horuā paſcam de vero ſecundo
Food megh i aar iegh fødher tegh at aara.

Me fore vult viuū qui fert exile datiuū
Hoo meg lijdher giffwer han megh lijffwz andh

Meta boni menti datur equanime pacienti
Goth tolmodh faar gernæ godh ændhe

Mens letabūda protendit fata ſecunda
Ee windher goth glath hiærthe

Menia pōpoſa cōſtringit vis numeroſa.
Macht brydher offthe ſtoora planther

E mente tumēs letor nūmiſmate cū locupletor
Naar meg woxer gotz tha woxer megh hoffmodh

E merſo iordani menda fit equa cani
Kaſtæ hund i iordans flodh tha ær hund ſom fore war.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Meſtis erit rara quã dextera ſpgit auara
Hoo ſom lidhet ſaar han lidhet faar

¶ Mens ſanum ſapiat anxia qñ viat
Bedrøweth hw wedhertør goth raadh

¶ Meſticies veterem, noua dat ſopire dolorẽ
Ee kõmer ſorgh oc ſlvcker annen i gaar dødhe

¶ Mas obiebat heri nũc iã debet acus mea queri
Mÿn man i dagh tapthe ieg mÿn naal

¶ Meſta timenda ſatis, bona nõ nimis ãpla ſciatꝫ
Ont ſcal mã rædiſt oc got ær cÿ formøghet

¶ Militat acephala ſine ductu principis ala
Illa ſtridher hoſtwz loſt harr

¶ Miſſio ſit talis tua ſedes vt pecualis
Theligh ær thin ſændingh ſom thin fædrab

¶ Mos vetus emergit, puer ad puerilia vergit,
Thz ær ſedh at barn gør barne gerningh

¶ Mos eſt matris ei que ſubuenit eſuriei
Then ær modher, ſom madh giſſwer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Murilegū mures nexuri ſunt ſibi plures
The ſculle wære manghe moſt een kat ſculle bindhe

¶ Mus vbi quit peris inopis latitat mulieris
Es ar mwſt ſom hwn maa i fattigh kones poosæ

¶ Muribꝰ id dapinat qd craſtina cura reclinat
Thȳ gommer til mooſt til morghȳ gommer

¶ Multi lora ferent ſed ꝑ peſtiiuga merent
Mange æræ the ſom kóræ mē wee ær then ſom drawæ ſcall

¶ Multa reſeruātur apothecis que licitant̄
Manghe ære warrninghe i kramere ſeck

¶ Maneries varias prebe in arte vias
Manghe ær konſthens weȳæ

¶ Mitis aves pueris ſi libertate frueris
Frommer ær fræls mandz framgangh

¶ Mixtū phas refera cū iocūdis ſere vera
Alſwære oc gammen kwunæ baſth ſammen

¶ Mutuo vix dantur dū paſſim plauſtra vagātur
Vnt ær at faa wognæ naar alle willæ aghe

¶ mulcent deliriũ verba polita virũ
Fawræ ordh ſcygdhe een daare

¶ munera cũcta cano ſʒ claue flagra ꝓphano
Jegh lower alla gawer vdhen kolſkwehugh

¶ multis lenonis dicitur oda ſonis
Falſk wÿſæ wordher manghe lwndh qwadhen

¶ mortis hũs horã cadit ois homo nece corã
The døø alla ſom fevæ ære

¶ mortis ab auſtere ſibi quis ſcit falce cauere
Hoo kan haffwe forbudh foræ døden

¶ mactat nil ſtomacũ viſibus aptat atum
Inthet ær goth i øwæ och ont i maw

¶ molis emit curſum, quẽ terret trux mina ſurſũ
Thẽ haffwer ſwarth køb ther nødhæ til at løbæ

¶ merx preciȝ teneri petit aditione foueri
Ec fiælec man kært vndher kaabæ

¶ membratim ſcaturit cũ cephalea furit
Naar howedhʒ werker tha bedræ wes alle lÿmmer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ malo ſolari q̄z pu̾erſo ſociari
Badra ar æne at wara en ont ſtaalbrodher at haffwe

¶ me pater hoc anno dapinas ego te reuoluto
Foodh megh i aar ieg fødher tegh at aara

¶ multoꝝ manibus alleuiatur onus
Manghe hendher gøꝛe ſuar gerningh

¶ multoꝝ ſputum tandem lapidem facit udum
Then ſtheen wordher om ſuar wodh ſom hwer man ſputthē
uppaa

¶ mantica mole leuis fit longo tramite grandis
Lidhen bvrdhe ær langh weu twngh

mauult q̄z cedi foꝛmella peripſia radi
Thz qwæmer badher at ſkrabæ oſthen æn ſkradhen

maſculus albumen ſapit oui meca uitellum
Hoor koona ædeher blommen oc giffwer bondhñ thz hwide
aff ægghth

maioꝛ eundo uadis minoꝛ ē q̇ coꝛuipes aruis
Lidhen haſt ær i wandhe maſt

manſcipite comites gula ſunt caua culter acutus
Kringeloffwer bær ev vdhen thom bwgh oc hwaſt kniff

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ mus nequit vt mãn⁊ ita pedere ni crepit anus
Mwſſ fiarther eñ ſom haſt vdhan røffwen reckner +

quandoq; +

¶ multũ lingua loquar q̃nq; ſolet fore mẽdax
Tyñ lyffwer offthe ther megher maa thaale

mergit vtroſq; pedes canis inueniẽdo faui vas ;
Ladh hundh til honings trow tha ſpringher han i meth baadhe been +

¶ mons prius eſt valli ſimilis quã ſit fora merci ; Deest in altera editione
Forræ lignæs biergh oc dalæan køb oc ſalæ

Tord[?] Die 24 Nov. 1659: cum bona nova continuatis inmontibus ex Fionia super victo hoste ibi, adferrentur: O Deus! [illegible] et ad[illegible] nos amen.

Nauta prſus ebet nauē dans nec ſibi prebet
Thū ær een daare ſom giffwer ſaa ſkÿbath han ligger ſelff vppa landhet

Nactus pecta dei vir bene diſtat ei
Hoo ſelſkab liggher mȝ gud hā ſkilles eÿ wel fra hannū

Nata vi brume calcaria ſcurra reſume
J froſt oc kwld kēn r kerling ſÿn ſøn at tage ſpaare po ben

Nauſi lucratur auſus cui nil famulatur
Hoo inthet wower han inthet windher

Ne digitos vrat faber ignē forcipe curat
Smeedhen halffuer forthi tangher at hā wil eÿ brændhe ſÿne handher

Ne grauet abſqꝫ cibo ſemeſſo gaudio libo
Gadra ær halff brødh æn inthet

Ne vi veltris edat pri⁹ illū ꝓ dape predat
Haller ædher ieg aff hwndhen æn hā ædher aff megh

Nemo facit dn̄is ſeruiuiā cōgrua binis
Jnghen kan tiæne tw herre til tacke

Ne vola forte lita tibi ſit picis vnguine vita
Forware thin handh at hwn bliffwer eÿ begghet

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Nec dabis infanti panē te ſepe roganti
Gÿff eÿ barn ſaa tÿth ſom thet bedher

Nec gula veſcetur viuo quod eundo mouetur
Ædh eÿ then ther leffwendhe gaar

Nemo lingendo ſatur ē ſi nō comedendo
Hoo ſegh eÿ ædher mæth han ſlÿcker ſeg icke meth

Nemo diu viuet cui nulla colūpna liuet
Han wil eÿ lenghe leffwe ſom eÿ wil ſorgh lidhe

Nemo ſolarū moritur terrore minarū
Inghen døør aff hotzell

Nemo viam veterem nec amici ſpernit amorem
Man ſcal eÿ forſmaa gamblæ wēner eller gamblæ wæye

Nemo niſi peperit probra probroſus erit.
Inghen faar ſkam vdhē han ſielff hielper til met

Nemo flet ex criſea re niſi functus ea
Thē grædher eu fore guldh aldrig fick guld at rvæ

Nere ſtatus miſeri tribuūt nude mulieri
Noodh kanner noghen koone at ſpinne

Neſciat infectus quo queſtu viuit honeſtus
Een ont mau ſcal eÿ widhe hwarlædz eeu godh man kan
ſegh bæriæ

Neſcit habere ſitū ſtabilē nimis ōne cupitū .
All offwerwætthſ tingh fangher gerne ond ændhe

Neſcis ſciſterna qua limpha viget diuturna
Man wedh eÿ i hwat hwlæ wanueth ær lægſth vdhi

Neſcit edax ſcurra ventris ſatur eſſe ſaburra
Een gerigh man aff føwæ ladher ſegh eÿ nøwæ

Nictitet et cernat bn̄ qui precioſa gubernat
Han ſcal wel woghe gørſommæ ſcal gømmæ

Ni ſopor accedat freneſi temulētia ſe dat .
Een druckn̄ mā oc een galen ſkilies eÿ at vdhn̄ mz een ſøffn

Nil oculus cōfert vim viſus qui mihi nō fert
Megh ær eÿ gaffn aff thet øwæ ieg ſeer eÿ met

Nil ſuis ad roſtrū gemma iuuat eſſe vel oſtrū
Thet dwær eÿ at kaſthe dyrbar ſteen fore ſwÿn

Noctua cū plangit nautis opus ad freta frāgit
Uglæ bør formener man at wære til ſkÿbs før

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Non famis enſe perit qui care far ſibi querit.
Han døør eÿ aff hwngher dywrt køber

Non catulo detur quotiẽs ſua cauda mouetur.
Gÿff en hwnd man halen røres

Nõ lapis ortatur muſco qui ſepe rotatur
Then ſteen wordher eÿ mwſſgroodh ſom offthe røres

Nõ opus eſt follo ſuſpendere timpana collo.
Man tørff eÿ henghe klocka vppaa een ſkalck.

Nõ placeat ex genere qui iacet in cinere
Han tøckes eÿ ſyn ſlæckt ſom liggher i aſken.

Nõ iocus equatur hic ridet et hic lacrimat͛
Thz ær eÿ eens lighe leegh at en leer oc en andhñ gredher

Nõ vult ſcire ſat͛ quid ieiunus patiatur
Thñ mættæ wil eÿ widhe hwat then faſtende lidher

Nõ pluuiã ſtillat nubes quecũqȝ vacillat
Thz wordher eÿ alt til reghen ther molnær

Nõ ſibi mõſtrigena cõformia mactat hyena
Eech troldh kwos eÿ annet

Nõ ita ꝓlixã poterunt cõſiſtere rixam
Nev oc iaa er langh trætthe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Non luteam fundam niſi purã mutuor vndã
Man ſcal eỹ ſlaa thz ſkidnæ watn vd føre æn man faar thet recnæ indh

nõ gerit attramẽ fantaſmatis õne grauamẽ
Thet kvws ey alt thet ther ſort ær

non quo vacca redit curo dũ lac mihi cedit
Jeg wurdher eỹ hwart kooen gaar faar ieg melckñ.

nõ infra dentes hominũ ſum⁹ ora videntes
Man kan eỹ ſee een man lengher æn til tændherne

nõ valat in columis auis auctis nõ bñ plumis
Thz ær ont at flywæ føre æn han wordher fiædreth

nõ alacres niſus gerit õnis auis q̃ſi niſus
Ey ære allæ fwglæ høghe

nõ clangunt lituo tempore fata ſuo
Dødhen blaſt eỹ luwdh føre ſegh

nõ interdictũ fit verber, poſt prius ictũ,
Geenſlaw ær eỹ aſſlawdh

nõ eſt vrbanus annulus an⁹ anus
Man gør goth fingerne aff kærlinghe røff

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶Nō eſt initi cautum cū iudice liti
Thȝ ar eÿ goth at deelæ met ſÿn dommere

¶Nō eſt exꝑtū cetū, fore crebro repertū,
Ther kōmer eÿ hwert aar hwalff til landhe

¶Nō vola claudatur vbi libro ſtirps ſociatur
Thȝ ær ont at ſtinghe handhen mellom barcken oc træth

¶Nō eſt vrenda quecūqȝ ſit hiſpida menda
Man ſcal eÿ ſwighe alt thet ther laadhȝ ar

¶Nō eſt maguderi tradanti fructificari
Troo æv kaalen theſſ wær at han worer ſyllæ vpp

¶Nō comes inde putor, ꝓpꝛÿs ꝙ panibus vtor
Jeg eÿ forthi græffwe at ieg ædher mÿne egnæ leeffwæ

¶Nō ſupes ita des ꝙ calopedū baſe vades
Giff eÿ ſaa ænglæ at tw gaar ſelff vppaa traban

¶Nō eſt ſecurū furari de lare furum
Ther ar ont at ſtialæ ſom bwndhen ar ſelff tywff

¶Nō nate pecudi rude ſit boſtaria cudi.
Thet ar daarligt at baaſa fore vfødh fæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Nō ſpe fruſtratur q̄ munere primitiat̄
Han myſtḫer ey ſom forſth faar

¶ Notitia didimus eſt ſuſpitione lupinus
Wlff ar vlitandh man oc miſtroth

¶ Nō maſticetur prius eſus q̄ȝ tibi detur
Smaghæ ey for an thw faar at ædhe

¶ Non caries leuit plaga dolenti venit
Hwar ær ſyn ſyndh ſødh oc lith angrū ledh

¶ Nullus membra fricet vbi pruritus nichili ſtet
Man ſcal ey klaa ther ſom man ey kleer

¶ Nummū pincerne ſoluas p vaſe falerne
Hoo ſom tagher weedh bæghere han tagher wedh gæld

¶ Nudus vt eſt diuus fit decrepitus rediuiuus
Ee leeſtwer then gamblæ men gudh wil

¶ Nūq̄ȝ mulcrale ſub baſe fraudis ale
Thw ſcalt ey haffwe hwlk wndher hwlk

¶ Nō erit ingratus ludus ſi ſit moderatus
Leeghen ær ey outh om han ær maadeligh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Nugigeri geſta mulier dimergit honeſta
Te drucken er ſqwaller fore go odh kones der

¶ Nulla cani veteri poterūt vrbana doceri
Ther ar ont at kennæ gāmel hwnd at kwræ

¶ Nimphis tendicula fit acuta nouacula prna
Sax oc raghe knyff daarer mauck eeth fawert wyff

¶ Ni labat ignarus fit monſtriparus ſibi nullus,
Jughñ gor ſegh til trold vdhen han ar een daare,

¶ Noctua ceſa petra vel cedens ſauceat oſſa :
Slaa ſteen wed wglæ oc wglæ wz ſteen thz galler wglæs bek

¶ Nō ſapit incolumis triſte quod eger habet,
Thñ helbrede wedh eÿ hwore then ſiwghe lidher

¶ Nō capit aſpectus qđ qlibet eſt habiturus
Thet are eÿ alt fore øwæ ſom a vas ſcal

¶ Non cū feſtuca ſilueſtris leditur vrſa
Thet ær goth ſtinghe biørn mz ſkreff

Nō inopis votū ſubit vna ſummula rerum,
Fattig mandz tingh kōmer eÿ all paa een tÿd til bus

Nõ fore cornicenes venatores reor omnes
The ar eỹ alle iæyere i hoorn blaſæ

¶ nõ qđ candet ebur, nec quod rubet õne fit aurũ
Thz ar eỹ alt guld ſom glemmer oc eỹ alt fyls ben ſom ſkyn

¶ nõ prebet vetule vacca lac ad volupe.
Koo giffwer eỹ melck men kone wil

¶ nõ ſunt equanimes in rebus alacribus oẽs
The ære eỹ alle ther kadæ kune myſthe

¶ nõ ſtet vas plenũ fugias cũ virgine ſumpnũ
Thu ſcalt eỹ ſetthe fult kar oc eỹ ſolſtwæ mz iomfrwer

¶ nõ elops burſam minuit nec miſſa dietam
Almoſſæ tommær eỹ pwngh oc eỹ meſſæ dags færdh

¶ ni ſe mẽte virũ gerit auferit nemo tropheũ
Inghen winner vdhen han wowær

¶ nõ eſt in mũdo diues qui dicit, abundo.
Enghen ær ſaa rygh at han eỹ mere wil, haffwe

¶ nõ eſt in canibus ꝗ morietur equs
Ther ſtaar eỹ til hwndhe at hoors døør

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Obſtat qui iubari, dinoſcitur infatuari
Han ar vwijſt ſom ſtaar i ſith eghet lywſt

Obuia verba polit, mulier que cedere nolit
Thē kwinnæ maa maghet fora baræ eȳ wil gaſſu gøræ

Ob penus effetū fert proma cor irrequietū
Thom kelleræ gør galen, redhe depæ

Obliquū talmū digne leteat decus almū
Onth øwæ ſculle aldrigh got ſee

Obſequitur denti ſupambula lingua dolenti
Ee ligher twnghe aff tandher ſwareſth,

Obqueſtū tenerū paucis fit copia rerū
Aff lidhen ſwijgh wordher faa man rijgh

Ob dragmas centū nō linquo ſpei monimētum
Jegh giffwer eȳ mith hob fore hwndrede marck,

Ocia ducentē decet amplecti quid agendū
Orkeloſt ſcal ee noghet paa ſtaa

Oſcitat ad tales res quas prenoſcitat ales
Ee gijſper hwer fwgel aff ſith nab

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Omni balena nõ eſt anno data ſtrena
Eÿ kõmer hwart aar hwalſt til landhe

Omnis amat care ꝓprias merces falerare
Hwer man loſtwer ſÿn garningh

Omnis homo ſtatui quit faber eſſe ſui
Hwer man ar ſÿn eghen ſmedh,

Optimus altrici ſolet infans hÿſtrio dici
Barn ær modherens beſthe legheræ,

Ops ſibi frigeſcit cũ ſus torpore pigeſcit
Ee ær iord frooſen fore vdtreſtwen ſwÿn

Oportuna ſenis, ſeries mãdatur habenis
Iadh then aaldhe raadhe

Optat veſtra magis q̃ʒ ferre flagella iuuenca
Bædra ær koon at bÿſſa fore berms an fore kløſtwe

Ora ſagenata facit eſſe manus maculata
Then vrenæ haandh gør then fædhe mwndh

Ora quibus tradit deus eſcas õnibus addit
Gudh giffwer thũ alle madh ſom hã giffwer mwndh.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Orbis enigma perit, gratia plaſtis erit
Alth forgaar vdhen gwdz naadhe

Orbis habet carū fructū rerū ꝓpriarū
Wærdhen ær al wiliæ drugh

Ortus ſit angelicus eue ſathanizat vnquus
Vngher ænghil wordher gerns gāmel diæffwel

Organa viſiua ſunt ceco plus dolitiua
Hwat kærer thȳ blindhe vdhn̄ han kan eÿ ſec

Ore macet ſtilopus poſt ciniflonis opus
Swangh kÿndh woxer oc eſther tandzens vdh

Os dulcedo rigas tū vt famis exta fatigat
Thet ær eÿ alt i mawæ got i mwndh ær ſødh

Os reficit cana nūmiſmā gerente crumena
Naar iegh haffwer penningh in mÿn pwngh thaa haffwer ſeg madh i mÿn mwndh

Os mende ſoluit qui ſepe ſuſuria voluit
Hoo møghet maa hwÿſkæ han maa møghet lywæ

Oſſa canis ſperet perne licet hec ꝓcul heret
Flucket haughē eÿ ſaa høgh at hundn̄ wēther ſeg ee beenth

Oſſa caret gloſſa q̄nq̄z tamē terit oſſa
Twnghen ær eȳ been togh brydher hwn ſtwndom been

Ob nas centenas ſpem nō trūcabo ſerenas
Jeg giffwer eȳ mich hob fore hwndrede marck

Os diuerticula capit iratum numeroſa
Manghe are wayſkyll i wreedh mandz hwſſ

Os mordente cane dētat natura catellum
Ee woxer racke tandh man gāmel hwndh woxer been

Os fit mox patulum cubit? cū cōtrahit arcū
Naar armen krøgher tha gaber mwndhen

Duū galline fert pauper vt auferat auce
Fattigh qwinne giffwer hønſſæ ægh at hwn wil haffwe gaaſæægh i gheen

Omnibus vrtica palpantibus eſt inimica
Nædlæ brændher ſaa ſnart wæn ſom vwæn

Omnes res geſtas faciunt duo velle poteſtas
Wiliæ oc mackt gøre alle gerningher

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Pacta manus videas cui das intrādo coreas
Gaar thw i dandz ſee hwem thw tagher om haand

Pace pecus leue ſeptem preit inſita pene
Sædræ ar een koo mz roo en ſuw mz vroo

Pallida ſigna genis cauſat mens ſaucia penis
Sørghende hwgh gør bleeghe kindher

Palmam palma piet illota vel vtraqz fiet
Haand ſcal andhen two eller baadhe vreenæ waræ

Pande benigna noto tibi nil reddat pete voto,
Gør wel modh een ſkalck oc bedh til gudh han løner teg eÿ ;

Panis inops, ꝓlis locuples ē incola molis
Thet ær nøth oc haffwe børn oc icke brøth

Pandor gentatur vt pranſio pulcra ſequatur
Faare aadhe gør fawer effther aadhe ,

Par comes eſſe pari cōſueſcit hic et auari ;
Ee ſøghes ſellæ lighe ſammen righe nidinghe .

Par fore malo mei q̄z regis ꝓgeniei ,
Sædræ ær at wære kønligh æn koningh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Partica quē cedit, doctori mannus obedit,
Stangh kenner hæſth at draffwe

Paſcatur macidus cui pinguis abē palefridus
Han ſcal fødhe mawær hæſth eỹ haffwer fodher

Paſſim vim demus q̄ opem fiſco cumulemꝰ,
Alle tingh ær godhe men baadhen ær bæſth

Patres preconor, iure deo ſit honor,
Fadher oc modher ære gøde æn ær gud badra

Pauper ſtultizat, laſciuia cui modulizat,
Fattigh mandz [illegible]he haffwer mange vlædhe

Pauperie miſeriū decz eſſe pipſima rerū
Fattigh mandz færdhe ære alle ødhkanne

Pauſa moroſa thori, modicū dapis īpetrat ori
Hoo længe liggher aff ſīn bæd, hā faugher lidhz fore ſyt nab,

Paucis fortuna fauet, ē mors omnibꝰ vna
Faa haffwa lockæ oc alle haffwe døden,

¶ Pax nō eſt tanta, quin leſus habet nocumenta,
Fredhñar eỹ ſaa god at ee hoo ſkadñ faar hā behollē haᵐ eỹ

Pauper abit quorſum ſequit̃ ſua mãtica dorſum
Ee haffwer fattigh man boo aff bangh

Pelle ſalit plena puer, et nõ veſte ſerena
Ee ſkober fwldh bwgh oc eÿ fawræ kladher

Pellis anguine venales ſunt vt ouine ;
Saa manghe ſæliꝯs faar ſkindh ſom lam ſkindh ,

Pellem tondenti par pena pedemqꝫ tenenti ;
Thñ ær ſaa god thñ ſom holler ſom then ther ſlaar

Peler liuore fertur iniqua fore ,
Ondh ær hoorkonell wreedhe ;

Perſonis binis pudor eſt tonſus male crinis ;
Illæ ſkroedh haar ær twænne mændz ſkam

Perfidus et fidus nõ cõnectũt bene fedus ,
Then troo oc then vtroo kwnne illæ ſamme boo ,

Per pompã fallere quit equo cap̃ equiualere ,
Man maa ſaa klade een bwck at hã ær ſo god ſom en haſt

Perfuſum plene vas leuitate tene ,
Man ſcal warlighe bære fwlt kar .

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Predita narrātur aule lucra, ni repetantur
Thet ær fortabach thz ſom men til howa bærer

Pepus alit genimen ſine ratio vel cane limē
Hoo ſom eÿ føder hwnd, eller kat hā føder warre wæt

Pes gradiens creſcit cornix reſedendo fameſcit,
Ee groor ganghende foodh oc ſwalther ſiddhenne kraghe

Pes ſic tendatur vt lodex tranſgrediatur
Ræck ſaa fodhen vdh at ſkindfallen ræcker offwer

Peſtis adeſt ꝓpere ſolet et diſcerpere ſere
Sughen løber til oc kryber fraa

Peſtis liuoris primenis cepit ab horis
Aawen ryſt aarle

Petra madere queat, plebs vbi multa ſcreat,
Then ſteen wordher oc waad hwer man ſpytther vppaa

Piſta placeta focis multoris tor leuat ocis,
Aff dÿſt kaghen wordher mølleren modigh

Piſci cattus hiat nō vult ꝙ pes madefiat
Katthn̄ wil wel haffwe fiſken men han wil eÿ vædhe kloen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Pingue venire puto pingui ſtillante veruto,
Aff thñ fædhe ſteghe drybæ the fædhe draabæ

¶ Pir grauat effuſus min⁹ opida q̃ȝ mal⁹ vſus
Sædræ ær waadhe ild i by æn ondh wannæ

¶ Pilax exoſus mures ſolet eſſe iocoſus
Aff kædhe ſcal katt mwſſ bÿdhe

¶ Pinſere coleridas non cotidie tibi fidas
Thet ær cÿ hwar dagh baghe dagh

¶ Pomis vicinā maturis noſce ruinam :
Mowdhæ æblæ ære faldh i wonæ;

¶ Pompa gigantea ꝑdit ſub ſtrage trophea ;
Kæmppæ falle allæ ſevær løſæ

¶ Pone focū queſtū magis ē anathema moleſtū
Arnæ banna bÿdher baſth ;

¶ Pir metuit toſtus catulū puer a cane morſus,
Brant barn radiſſ ildh oc bÿdhȝ hwndh

¶ Pollex ferretur quo pluto decorietur
Han ſcal haffwe fingræ aff iærn ſændher ſcal flaa

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Porcus edax flagris licet ictus vix it ab agris
Thz ær ont at wania thz ſwÿn aff wong i ær wondh ;

¶ Poſcenti gnare, ſubtiliter inficiare
Een godh bediære ſcal haffwe een god ſyniære

¶ Poſt ſolare iubar, pluuialis ſepe fit ymber,
Offthe kommer regn̄ effther ſoolſkÿn ;

¶ Poſt nubū reuehi ſolet aura ſerena diei
Oc ſkÿn effther mwlu clart wedher

¶ Porcio cuiqʒ rata fit tucius appropriata ;
Hwer ær diærff offwer deelder lodh ;

¶ Poſt frumēta ſata, fit ſepe nigella renata
Offthe woxer klÿnthe effther hwedhe ſædh..

¶ Publica vox fatur vis turgens arta domat
Konſthen gaar offthe fore macktthen ,

¶ Pugno claudet̄ pollex cū ſors tibi detur
Hælff twmen i næffwæ naar teg faller locken til

¶ Pulpa venuſtat̄ dū leuis ab oſſe leuat̄
Fawer ær hwldh fiærn been ,

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ pullulat herba ſatis, que nil habet vtilitatis;
Ondhe vrther woxæ maſth;

¶ pus ſumꝰ alterni pluſq̃z ꝓprĳ ſilicerni
Wy ſee alt anden mantz lÿdhe oc eÿ wort eghet

¶ putre caput ſtare ſibi vult tegamenta tiare;
Leegh hwat thu wilt, oc leegh eÿ kÿphat, ſadhe thñ ſkurffue
dhe man

¶ puſio plectetur, ignauus vt edificetur
Man ſcal ræſtzæ eet barn, at thet wordher

Ne peporetur ꝓbus, equo iure dometur
Blÿff ont oc ær ont at thet wordher eÿ warre

¶ promotina puto lucra, q̃zuis merce nunita
Allæ baadhe hallppæ

¶ prodeſt cautela plus q̃z poſtrema querela
Bædræ ær føræ at waræ æn effther at kæræ,

¶ proderit haud ſtomacho, q̇dq̇d ſit dulce palato
Ther ær eÿ alt i mawæ goth i mwndh ær ſødh,

¶ promtrix mẽte furit q̇ ſe famis enſibꝰ vrit:
Thz ær een gallen rededeÿs ſegh ſelffwer ſwather,

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Proles obcenā modulatꝛ ſpurca camenā
Quth barn qwædher fwll wẏſæ

¶ Pulcre prandere faciūt gentacula vere,
Faare aadhe gøꝛ fawer effther aadhe

¶ Plus famis vt turget, qui nos vicinius vrget,
Then hwngher ær hædeſth oſſ næſth ær

¶ Plus valet oppetere, q̄ʒ vite tedia flere,
Bædræ ær at wære død an met ſorgh at leffwæ,

¶ Plus vult cōſtare manuus q̄ʒ ſibila flare
Ther hører alt mære til hæſth æn ſlæ hoo,

¶ Plus valet exiguus q̄ʒ nullus ad atria clauus;
Bædræ ær lidhn̄ naſſlæ føræ hwſſ æn ænghen:

¶ Plus cōpus ſibi ſit quē nulla calūpnia viſit;
Han kan bæſth weedh harm inghen haffuer

¶ Pſeudo duū mendi faciūt trinū ſue pendi
Thwa a mwæ ſaa lẏſſwæ at thn̄ tridiæ hangher

¶ Pellere ſi captes, aliquē te curſibus aptes,
Hoo een annē wil iæva hā ſcal ſelff reedhe ſeg at løbæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ plaga recens fit vti rediculoſa cuti
Jegh ær grønt ſaar for gammælch

¶ prauus cũ ſolo dicit cõfligere nolo ;
Daare wil eỹ enæ fickthe :

¶ prandiolũ celebre minuit gentatio crebre
Man ſeer ſaa offthe effther dawordhen at han miſther
natwordhen

¶ pranſibus acta calis cõtenta fit eſca dialis
Dawordh ær dags madh

¶ plectat᷑ multa quẽ ꝓtrahit orbita ſtulta
Fora forſomelſæ geller man widhe

¶ prendẽs ante reũ, q̃z cruciabis eũ ;
Faa forſth oc ſlaa ſidhen ;

¶ pretereũte fera catuli fit mẽtio ſera
Thet ær ſeent til hwndhe naar dywren løbæ ;

¶ prebet candoris lac nigri vacca coloris
Sworth koo giffwer hwÿdhe mælck ;

¶ preda ſuilla valet fore, q̃ cũ furfure ſqualet
Hoo ſegh blandher mꝫ ſaadher hanuũ ædher ſwÿn

¶ preſto puer meret cui labrū triſte coheret ;
Thz barn ær ſnart til at grædhe læbæn hengher paa

¶ primitꝰ inflictū nō corruit arbor ob ictū :
Træ faller eỹ aff førſthe hwgh ;

¶ primulus ē ales ꝓpe fruges primitiales ;
Then førſthe fwgel fongher thz førſthe korn

¶ primula iactura tollerantius eſt nocitura :
Then førſthe ſkadhe ær bæſth at ſtyræ

¶ princeps vn̄ cadet ſimmiſta furēs mala ſuadꝫ :
Naar een ſnødigh ſwæn maa rade tha ær hās here i woode

¶ propria vota ſequi nō ē iuris tenor equi ;
Williæ ær icke laudhe ræth

¶ poſſunt cōpreſſe cōcordātes ſimul eſſe
Sotthe mwæ ſammerlighe boo

¶ pectinis et calli dn̄as ſtudio puto falli :
Kaam oc raghkuÿff ſwigher manghen wyff

¶ plus vadio ciſte fidei q̄ȝ crebro ſophiſte
Badræ troor ieg til heedna pant æn thiu criſtnæ troo

¶ plus eſt ris phebes vi cōquiniſcere debes
Wey heller maanen æn alle ſtiærner

¶ ꝓtrahit in ſtramē puluinar vile iuuamē ;
Ont ær at hiælppæ aff dynen oc i halmen

¶ preſto bonis rebus ope virge fiet ephebus.
Ryſſ gør goth barn

¶ pulcrius eſt ere monimēta fauoris habere
Bædræ ær haldh æn hwndrede marck :

¶ per callē grandē pōdus leue fit graue tandem
Fidhen byrdhe ær langh wey twngh

¶ perſtrepit auſpitia de ꝓla parēs ꝓba valde
Karligſa tthē ſeg wed ild ſyn ſøn greeffwæ oc kōing kallede ;

¶ pilar angolice reboato ribalde ribalde
Oc katthn̄ hodher ywraa oc ſuer ribaldhæ ribaldhæ

¶ porco prona iaci nō debet gēma rapaci
Man ſcal eij kaſthe dyrbar ſtheen fore ſwȳn ;

¶ purgetur culter cum quo caſtratur adulter ;
Thȳ knyff ſcal ware hwaſſ hoor karll ſcal galles meth ;

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ plus valet oppetere lugubre q̄ȝ tēpus habêre :
Bædræ ær at døø æn met ſorgh at leffwæ

¶ parte ſedere placȝ cui flāma placētinus ardet
Man ær ther halſth ſom ildhen brendher bæſth

¶ par parat alitiuū ſolo magis alite nidū ;
Bædræ draghe two fuglæ til reedhe æn een

¶ pallentes genulas palpebras dat dolor egrās
Sorgh gør bleeghe kindher oc ſaare øghen ;

¶ poſt ioca pruritus predo ſepe fit acris
Offthe kōmer ſwedhe effther ſødher klaadhe ;

¶ plus premitur cuneus ductilitate citus ;
Man driffwer gerne then wæghe ther gaa wil

¶ prendere qđ deſit vi durius eſt adamantis :
Thȝ ær haardhere een ſteen at taghe thȝ ſom eȳ ær til

¶ preminet hoſpitibꝰ reprobꝰ licȝ ē laris heros ;
Gaſthn ær eȳ ſaa argh ſkalk at bondhē bør ey til ſorn

¶ preſbiterū faber alloquit̄ mi care ſacerdos ;
Smedhen ſadhe til præſthen myn kære herre

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Baptizato meū puerū tibi cudo ligonē :
Kriſtnæ mith barn ieg ſmedher teg eet plow iærn ;

Priuat anus vetulam qđ abeſt id abē ait aure ;
Ee ær borthe ſom borthe ær ſagde kærlingh om ſich øræ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Quãuis ſit rutilũ ꝑ pane librabitur aurũ
Gwldh ær ey ſaa rødh at thet gaar eỹ vdh fore brødh,

Quãuis ſis teſte ſecluſus honorifices te
Ee ſcal hwer ſegh ære thet han ecnæ waare

Quã temere fandũ magis arbitror eſſe ſilendũ
Bædræ ær tawt æn tarweløſth mælt :

Quã fundo parce mage ſint res vaſis ab arce
Bædræ ær ſparth fraa brædh æn fraa bondhñ

Quã veniũt hoſtes noli prius vrere poſtes,
Brændh eỹ huſtzech før æn fỹændhene komme ;

Quã camus caſtus, equus ẽ melior mala paſt?
Bædræ æn ſwaangh haſth, æn thom grỹmæ ;

Quãuis terrore tamẽ eſus mus vacat ore
Moſt wil haffwe madroo alligewel, thz ær mz rætzel

Quã ſemel errare, mauis rem bis trutinare
Bædræ ær toſſwær maalt, æn eet ſynne wildh fareth,

Quã cõcipari melius nemus eſt comitari
Bædræ ær at tinghe med bwſkæn æn wz boeuen.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Quā facies cōpta plus cōfert lingula ꝓmpta
Badræ ar ſnyldh twnghe æn kamth horwz

Quāuis vir largus eſt formella tamē argus
Mā ar ee ſaa wnndher at mā ſeer ee effcher ſijn ooſth

Quādo graſſatur fortona minerua petatur
Mā ſcal wære klogh naar lycken ær vredh

Quā pliadū quere plus phebes fedꝰ habere
Haff hæller wenſkaff mz maanē æn mz alle andræ ſkiærner

Quale ſit arbuſtū talē dant arbuta guſtū
Thelig ær fruckthū ſom dygdhen ær i træadh

Quale quis aſportet qđ tale reportet oportet
Thz ær til borligth at hwer faar ſom hā fortian

Quas penas artes ſit impubes docnia cabeſcit
Hwar nummer thelighj ſom han vmgaas mz

Qua ter adeſt cacabo ſcutella domū celebrabo
Thz hwſt ær loffwært ſom diſken kōmer trøſwar til grydū

Qualibet eſca die ſit reditura pie
Ee kōmer hwar dagh mz ſijn fodhe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Que maſticatur flendet male mica voratur
Thȳ madh wordher illæ ſwincken ſom grædelighe ædhes

Que molit iculta mola, grana manēt male mlta
Thz korn wordher illæ maled ſom po een ondh qwarn bæres

Queritat incinere qui vult opus ignis habere
Hoo ildhen wil haffwe han ſcall leedhe i aſken

Quē mos nō rexit vitā nō inclitus exit
Hoo ſom worloſt leffwr̄ han ære loſt dodr.

Quē clarere placet dn̄o viſus quis opacet
Hoo ſcal lyckæ thet ewæ ther gudh andh at ſee

Quem ſors titillat pauꝑ ꝑinepta vacillat
Naar fattigh man faar hædhe tha faar han vlædhe

Quē ſors blanda tenet iocūda dieta ſerenet
Then ær gladh ſom lycken fareſt wel ath

Qui collum redit capitis confinia ledit
Hoo thȳ ānen ſlaa poo halſt hā ſlaar ickc langt fraa howz

Qui ſe ſpectaret me dictis non laceraret
Willæ hwer kænne ſegh tha ſpotchz inghen megh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Qui metuit tremere didicit nimis ille timere

Han ær moghet rædh ther eÿ torff ſkælffwe

Qui mutilat catulū ſubdit clamoribus illū

Hoo ſÿn hwnd ſtacker oc robær mꝫ tha robæ alle grandhe

Qui ꝑcuſſorē referit monet ille furorem

Hoo ſom i geen ſlaar han rører kÿſſwen

Qui ſtipe placatur meliorari meditatur

Hwar ær wadher badræ

Qui cadis infauſte bn̄ ſurgens vix releuas te

Hoo ſom illæ faller han ſtaar warckende vpp

Qui ꝓcul eſt ſcille fatue dimergitur ille

Thet ær ſlath at druckna paa twært landh

Qui male rem reperit fore furis vt aſſecla querit

Een onth hÿtthere ær eÿ bædræ æn een tiwff

qui fuit abraſus emūgitur illico naſus

Thn̄ ær ſnarth ſnÿth ther naſæn ær affwe

qui bn̄ torquet̄ reſti plica trina paret̄

Te ær hwarth goth reeb treſtrengh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Qui ſine re vadit res ſibi nulla cadit
Hoo icke til ſætther han eij vpp dragher

Quid nem? intram? quos territat vndiqȝ ram?
Hwad ſcal han i ſkow ther hwer bwſk ræd

Quilibet anlizat vt eū fauor intitulizat
Hver ſcal meth ſich halth til hoffwe rijdhe

Quis melior reliquo melior factoniſi ſiquo
Hoo ær bædræ vdhen han bædher gör.

quiſqȝ ſui doni ſimilatur cōditioni
Hwer ær ſijn gaffwæ lijgh

qd̄ nequis amplecti quid anelas id tibi necti
Thw ſcalt eij attraa thet thu kant eij faa

quid canis oblatrat tolero dū nil mihi ꝑpatrat
Jegh wedher eij hwat hwndhē gør bijdher hāmeg eij

quod queat accidere iurās nō inſitiare
Thu ſcalt eij ſwærie fore vganghē tingh

quod dat ariſta bladi ſolet omne ꝓutile tradi
Ther ær alt goth aff koorn komer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ quod preit ē locū ductiuū poſteriorū
Thū kennær andhn̄ at aghe ther fore agher

¶ quod noua teſta capit inueterata ſapit
Thz vugher nymmer thz gammeldh haaldher

¶ qui ſibi cōſulere qui ſcit ratione timere
Hannū wordher raadh ther radhis

¶ qui gallū girat collū ſibi iure requirat
Hā ſcal haffwe harenſonen ther hanen wendher

¶ quiſqʒ ſue trieri ſolet apta ꝓfunda tuere
Hwær ladher ſyth ſkyb dybæſth

¶ qui capit optatū debet dimittere gratū
Hoo karſth wil haffwe hā ſcal lyſwſft ladhe

¶ qui nō vlla dabit merito nō vlla rogabit
Hoo ſom inthz gyffwer han inthz gyffwes

¶ qui nō adiecit vitulo caudā benefecit
Thz war wel at ſtacke fick icke hallæ

¶ qui modicū ſpernit ſe ditē vix fore cernit
Hoo lidhz forſmaar hā bliffwer fialdhen rygh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Quamuis obriſo tortella magis valet auro
Goth ær gwld æn ær kaghen bædræ

Quã prece victa ſoror ꝓpria me plus ope ſolor
Bædræ ær ſelffwer ar haffwe æn ſøſther at bedhe

Qui nõ vult matri debet parere nouerce
Hoo eñ wil lydæ modher hã ſcal lydæ ſteckmodher

Quilibet ad ꝓpriã tortellã cõfouet ignẽ
Hwær ragher ildh at ſyn ſkaghe

Quod das ſors inopi manus officioſa dat ori
Fattig mã haffwer eñ ydhũ aff haand oc i mwndh

quã viſꝰ orbatũ orbũ magꝭ expedit eẽ ſtrabatũ
Bædræ ær at waræ ſkall æn bliudh

Quã temere fandũ magis arbitror eſſe ſcilẽduz
Bædræ ær tawth æn tarwaloſth ſawth

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Raro fit alterna melior prtura veterna
Siallen ær ſkÿfftthe bædræ

Raro ſolet pronus impetus eſſe bonus
Siællen ar raben goodh

Raro canūt ficta veterana poema dicta
Gamblæ mandz ſaugn ær hællen vſændh

Raro monēs rictus plāgit canis oſſibus ictus
Sællen gæller hwndh aff beens hwgh

Raro lupi lenti prebentur fercula venti
Siællen kōmer ligghendhe vlff lam i mwnnæ

Raro ſolent fieri bona fatidice mulieri
Siællen faugher ſpaa konæ goodh ſkæbnæ

Raſtro dentato prato parato dato
Men thn haſtwer rÿffwen thaa war æv ſeen

Raro metuntur ope ſata de ſalſuginis ope
Man ſkær hallen goth korn aff onth agher

Raro ditatur qui p̲ loca multa vagatur
Then wordher hællen rÿgh ther tÿth flytther

m i

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Re minor in cella man⁹ ē plus munere bella
Thñ gÿffwer mæſth ther mÿnſth formaa

Re labor ē dulcis quia nō pluit vſus hiulcis
Forthi ær arbeydh gót at gotz regnet eÿ i mundh

Re male ꝑcepta reſponſio ꝓdit inepta
Wrangh horÿlſæ gøre wrangh fram førÿlſæ

¶ rector onat prore queat anchora qñ tenore
Thet ær got at haffwe got ackere holdh

¶ recula nux cure leuis eſt nuclei ſine pure
Lidhz ær om nøddē oc æn mÿnnæ om karnē ær borthe

¶ rem quā nō aula dant ſepe tugurria paula
Man findher thet offthe i bondhÿs evæ ſom man findhē en i konghens ſall

¶ rem quā nix celat pulſa niue terra reuelat
Thet kōmer gerne opp i thøø ſom mā fiælær i ſnøø

¶ res rari moris plus eſt motiua ſtuporis
Mā wndrer thet mæſth ſom ſialæn ſkeer

¶ res eſt difficilis ir ſpoliare pilis
Ont ær at plockæ haar aff lowa

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Res male queſita ſepe recedit ita
Thet man met ſunth faar thȝ mȝ ſorghen gaar

Ridet iners hylaris ora videndo paris
Ee leer faalſk man uaar annen leer

Rixã porcoꝝ rabies domat arta lupoꝝ
Wlff gør ſwÿn ſotthe

Robore ꝙ ramus melior ſit raro ꝓbamus
Siællen ær green bwll bædræ

Rurſus acus vir heri ruit en dolor it mulieri
Ee kõmer ſorgh oc ulycker audhñ. i gaar døde mÿn bõdhe
i dagh tapthe ieg mÿn naall

Ruſſaqȝ venoſa frons ſuaſibus eſt varicoſa
Tagh raadh aff rødſkægghet man flere ondhe oc godhe

Refert baldutte ſibi vas ſpectabile ferre
Thet ær qwæmt at haffwe reent kaar til ſÿn melck

Res bona conÿcitur libitũ quis qñ ſequet
Thet tycker mã at wære goth mȝ williæ ſkeer

Res nõ ſint inopis bos craſſus femina ꝯmunis
Fattigh mã ſcal eÿ haffwe fawer konæ oc eÿ fedher oxe

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Raptu clirotes vt paſcitur vnguibus ales
Saa leffwer hoffdingh aff rowff ſom fwgel aff klo

Refert frunire ſeu ſe cerdare iuuente
J wngdom ſcal man ſegh bedhe oc barckæ

Refert rapta dū ſoluenda referre vel auro
Somth gællæ gudh oc ſomt oſthen wedher

Res eſt ſcire grauis via q̄ ſit in equore nauis
Then wey ær ondh at widhe ſom ſkibed gaar i howz

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Saccus adeptē ꝓcelſus cū tibi detur
Iad vppſæcken men grÿſſen gÿſſwes

Saltibus auditus ē ꝓpe ſepe ſitus
Offthe ær hwlgd hørelſæ uar

Sal nigrū poſcas a quo ſolui male noſcas
Tagh ſoortſalt aff ondhe gallera

Sano nō paret dolor egro quātus amaret
Thȳ helbrædhe wed eÿ hwad thȳ ſvwghe lidher

Sarcina fauſta datur cui celeps ſponſa iugatur
Han fører goth laſſ i gaardhen een godh huſſtrw faar

Sat chorus ē mēſus cui mēſor ineſt vice cēſus
Thȳ ſkæppe ær fwld maald ther gallerē ſætther ſeg vppaa

Saxū robuſtū iactare ꝓcul ſit onuſtū
Ilth ær ſthoor ſteen laugh at kaſthe

Scabida vadit ouis poci⁹ grege cū pare quouis
Eeth ſkabedh faar gaar gerne mꝫ eet andhet

Scanſio mōtana male ſtat cū vi veterana
Swarth ær gammælt mā modh biargh at ryſæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Scema notãqȝ date nõ prari dimidiate
Halff giorth gerning ſcal mã hwerkẽ loffwe eller laſthe

Sedes cõpreſſe poterũt cõſortibus eſſe
Sammerlighe mwa ſotthe ſiddhe

Se ſolet occulere cariem quẽ cõſtat habere
Then ſkywles gærne ſom ſkydhene ær

Segma cõmeſatũ reliquo paret oris hiatũ
Bydh biudher andhen indh

Segnis bos agoli ſubdatur cedulo moli
Ladher oxe ær eỹ hwila wærdh

Se cito ſopire fraterne fax ſolet ire
Saathe ær ſyſſkena wreedhe

Se piger a fultro lecti non ſegregat oltro
Thyñ warm ſængh oc ladhe dræng kũne eỹ wel ſkilies ath

Se gerit elate gerulis burſe vacuate
Stolth paa ſtradhe oc lidhȝ i pwngh thȝ ær faalſth

Se ſenio pepegit qui tpa longa pegit
Hoo lenghe leffwer hã wordher gãmel om ſyer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Se fatue mergit qui tēpe ꝑ arida ꝑgit
Thet ar daarligh at drwckna paa tiwrr landh

Se quis nō ſcalpet vbi nō pruritio palpet
Man ſcal eij klaa ſeg ſom man eij kløør

Sepe fit illiſa plauſtrice fidelia niſa
Offthe gæller leergrydhe at hwn wil gerna aghe

Sepius aſpectū cōfert emblema refectū
Dyrth clenodh gør offthe lyſtigh til ſyn

Sepis opis vegeta ne fiat ecliptica meta
Gardh ſaa gaar at ther wordher eij gab wz andhe

Sepe vagans victū reperit gallina vel ictū
Nærganghn̄ høna faar anthn̄ knap eller korn

Sepe ſue pelli manus eſt factiua flagelli
Man gør offthe lyma til ſyn eghen hwgh

Sepe ſubactus erit aliū qui ſternere querit
Thn̄ faar offthe faldh ther andhn̄ ackther faldh

Sepe breuis ſtata cadit in diſpendia lata
Secuſthn̄ wordher offthe glappa ſtij

Sepe repoſcit idem qḋ iactauit prius idem
Offthe bædhes thz i geen ſom føre borth kaſthes

Sepes eſſe rudes facit inſtaurãs male ſudes
Hoo ſom illæ ſtawrer han illæ gærdher

Seruis pacifera dicitur eſſe ſera
Laaſſ gør hyoon ſaathe

Seria plauſtrando luat ire volens aliquãdo
Offthe gæller keergrydhe at hwn wil gerne æghe

Serius nõ gratis opam preſtes grauitatis
Man ſcal ey dræffwe een gooth ſwan formøghz

Septẽnem puerũ flectũt bellaria rerũ
Siw aars gammelæ baarn ær ſnarth at lockæ

Sepe ſilet niuea ſub pelle moleſtia ſeua
Offthe ær hwyn vndher hwith ſvn

Separ angorũ fit cõpos cõſiliorum
Man kan manghe raad naar man tørff inghe wedh

Seruiciũ baſſum mercede fit vbere craſſum
Homygh tiæ ſtuiſthe faar gærne godh løen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sermo vetus prodit ꝓfugū vir quilibet odit
Alle willæ then fladhe daare

Sero piget natū fore maneqꝫ faſce grauatū
Thet ær ont at wære ſillæ foodh oc aarlig moodh

Si ludū queris ludi legem patieris
Wil thw i leegh gaa tha ſcal thu leegh oppæ holdhe

Si breuis ē archus iaculat̄ miſſile parcus
Snart ær ſkwddhꝫ uff ſtacketh bowæ

Si boue caſſus eris corpus lue debit̄ eris
Han ſcal gallæ mꝫ kropp eȳ haffwer koo

Si nō deciperet pubertas grata maneret
Goodh waræ onſken waare eȳ falſken

Si penſare velis male ſtat cū pſeuſte fidelis
Then troo oc thȳ vtroo kunne illæ ſamme boo

Si dape non ſtaret anus aſſipulamē amaret
Goth waare hvon ware eȳ madhen ſadhe karlinghn̄

Sicut apes caueā repetūt maledicta trocheā
Saa ær bandhe ſom bȳ vdh een oc indh thȳ

n i

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sicut adauctiua ſic era fluunt fugitiua
Penninghe arc baadhe kōmende oc farende

Sic eris aſtutus ꝙ non delicta ſecutus
Wær ſaa kwndigh at thw bliffwer eñ ſyndigh

Sica ſibi ſeuit cui pena famelica creuit
Hwngher ær eet hÿt ſwerdh i hælbredhe mandhz mawæ

Sic facit allofili puer vt ſolet ede tribuli
Saa gør baarn i by ſom hiæmma ær lærdh

Sic minuas mella ꝙ apū ſit cū dape cella
Tagh ſaa hōnigh at biæn haffwe næringh

Si pplexus eris preme coſtas vim pacieris
J modh bodeløſth maal kryſt wz reeff oc taal

Si necis eſſemus ſilicerni phas ageremus
Soræ wÿ cil wore død tha wore wor gerninghe eñ ſo ſuødh

Si lupus inſtruitur in numē credere magnū
Kændh wlff pater noſter

Sēp dirigit̄ ab eo reſpect? ad agnū
Han ſer aith lam lam

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sincerior butiri ſapor eſt alece putiri
Sødræ ær goch ſmør lucke æn ſwr ſyldh

Sirti ceſſiſſe qui ſcit felicitat is ſe
Thn̄ ær ſaligh ſegh kan wendhe waadhe fraa handhe

Sis magis impure mihi culter q̄z ſine pure
Sødræ ær vreen kniÿff mz gømme æn reen mz glømmæ

Sis cuſtos oris ꝙ amici ſis et amoris
Gøm thin mwndh oc gøm thin wan

Sis tibi ꝓmptus ope torre fouente ꝓpe
War nar til hiælp naar nar brendher

Sis faber vnius laris vt nō leſor alius
Gødh ſaa eeth hwſt at thw ſkadher eȳ annech

Siſtrū nō reboat mors vbi preſto meat
Dødhen blaſt eȳ i lÿwdh fore ſegh

Sit poſſeſſori res q̄n duū ſtet amori
Naar thwo tørſtwe wedher tha tagher thn̄ ther ewær ær

Sic licet abra thori nō eſt par cura ſorori
Sorgh ær eȳ ſøſther thz hwn ſoſtwar nar

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sorte patet miſera que ſit dilectio vera
J trangh ſcal man wenner prøffwe

Sors ope defacili pugili parat arma virili
Træſtwen man trudher icke waabæn

Sortilegi fatū valet vt ſit dona lucratū
Saa dwær leeff ſom lønth ær

Sors hominē lenit qñ placendo venit
Thet ær all goth effther wiliæ gaar

Sorti ſuccurre ratis illi minuēdo ſaburre
J ſthorm ſcal man kært kaſthe

Sorte ſciūt hilari nō ōnes ſe moderari
The ære eñ alle gammen kwnnæ ſkøon

Spectat ab arce troni deus ima crepuſcula coni
Wor herre ſiodher offwerlighe oc ſeer nøderlige

Stat bene galline caude nō ſidere ſine
Ther ær got at ſtacke ſick eñ hallæ

Stare penes libitū ſatagit vis celſa quiritū
Ee wil waaldh ſyn wiliæ haffwæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Stema regit clarū cui fama fit oda viarū
Han gømmre dvrt ſÿn gømmer

¶ ſtirpi malo pari quā regibꝰ aſſimulari
Hadræ ær at ware kønligh æn koningh

¶ ſternit agonia tepidū luctante machia
Naar two brvdhes tha faller thū ſom mÿnna formaa

¶ ſtulto dogma dare fit vt aucā fonte rigare
At ſvæ dare raadh thz ær ſom ſlaa kalt watn poo gaaſſ

¶ ſterna reſoluat̄ vt amico fedus alatur
Sÿſtwz ſcal gælles om wænſkab ſcal holles

¶ ſtirpe ſaporatur pomū quocūqz rotat̄
Mā kaſther eÿ æbleth ſo langt at thz ſmager eÿ aff roodhē

¶ ſtirps canit ingenua carmina pulchra ſua
Goth barn qwæder gernæ fawer wÿſæ

¶ ſtemata celſigena ſuperat fortuna ſerena
Hædræ ær godh lvcke æn høw byrth

¶ ſtultū nutrice nemo vult ſed reperire
Allæ wille fool findhe oc inghen fødhæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sult? ſtare ſolet crura quoſqȝ dolet
Ee ſtaar folſk til beenen werkæ

Stertere cui carũ macet huic bulligo poparũ
Hoo længhe wil ſoffwæ han faar lidhȝ got at dowæ

Stipes ameneſcit cui finis ariſta vireſcit
Thet ær een godh bwll ſom axæt woxer at ændhen

Stigma ſinã ſtare reſpectu peſtis amare
Gædræ ær at wære ſaar an ſvwgh

Stultus apt vir thus nõ ẽ niſi fumia virtus
Folſk mã ſver at hã faar eij aff rogylſet vdhñ reghñ

Sub facis alterne ſpecie gurgiſtaqȝ ſterne
Mã ſcal ſtanghe vndher andhñ mandȝ bwls

Succula dũ ſtertit ſiliquas ꝑ ſompnia vertit
Ec drømmer ſaa om draff

Sompniat atqȝ manus ꝗ baculo dat anus
Oc kerlingh om ſyn krogſtaff.

Sub vaſcamẽto nichil ad fora ferre memẽto
Thv ſcal eij fore ſwÿgh til torff met tegh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sūt homines moꝝ meliores fulmineoꝝ
Graadhe man ær baſth

Succreuis mane liuoris ſemē inane
Awendh ryſt aarligh

Sūt mala trenoſa bona nō minimū numeroſa
Ont ær offredh oc goth ær eӱ formoghet

Sūt digiti memores quod tractauere priores
Thet mӱnnes fingræ ſom fordom giordes

Suadere multe fabricabūt atria ſtulte
Hā ær daarlig ſyn bygning ſetther efter hwer mādz raad

Suadēt famelle ꝓſtare preces modicelle
Snart are qwinnær iockede

Sunt leccatores egoni dn̄i meliores
Alle herre børn ære ſkøghæ børn vdhn̄ ieg ſadhe from man

Suſpenſo nata nato preſtat violata
Gadræ ær hooſteven dotther æn vphaugdher ſøn

Sal dat equo leſo nec aliptes crebro reſinā
Thw ſcalt giffwe ſoorth haſt ſalth oc icke oliæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Sarcina nexilibꝰ cadit illico laxa cathenis
Ee faller aff fatte løſt byrdhe

Senſim deficiat vaga iugiter axe ſupellex
Ee faller aff farendhe læſt

Sellam zona cito ſuccingit ſola caballo
Thz ær ſnart ſadleth mz een giordh

Sepe caballus erit qui pulli more ſubhinnuit
Ther ær offthe haſt ther gnægher ſom føll

Saucia mens laceros cū palpebris dat ocellos
Sørghefwld how gør ſaar øghen oc ſwidhūne braa

Sepe luet porci facinus ꝓcellus adulti
Offthe galler gryſt thet gammel ſwyn giordge

Si ſeruo nequā palmus datur accipe vlnā
Gyff een ſkalck een ſpand han tagher een allen

Sepe dat attrocē ſcintilla minuſcula torē
Offthe gør lidhen gniſth angherligh ildh

Seua nouerca ſuis fit alūpnis vt ſal ocellis
Saa ær ſteffmodher wz barn ſom ſalt i ſaare øghen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Scopibus imbutū nō pompa cacuminet ollū
Thz dwær eÿ at drawe thÿ̄ til diſk ſom baaren ær til wÿſk

Sponſe des curtū magis oblongū tibi cultrū
Laadh thin huſfrwe haffue thÿ̄ ſtackedhe knÿff oc haff ſelff then langhe

Spicis preciſis equus infert ſtercora culmis
Hvat gør hæſt i aghē vdhñ bydhe aff ax oc møghē i ſtubben

Sus nigra ꝑteſqua noctu vix ducitur atra
Ont ær at driffwe ſorth ſwÿn i mørkæ ower ſwednæ hedhe

Stupeus eſt palpo depus olocericus ante
Een liſmeræ hawer en ſilkæ twng; oc en blaagarnæ baglod

Si pix ponis in ix pix in ix nō ix ruit in pix
Lægg ild paa lowæ oc lawæ paa ild tha ſwidhē hand oc ickæ brandh

Se dat alūpnanti rudis monedula lana
Fødh koo oc haff ſkarn tÿl løn

Sepe minus faciūt homines qui magna loquūt̄
Stoore ordh gøra ſialdhen from gerningh

Sepe gerit magnos cauſa puſilla metꝰ
Offthe gør lidhen ſagh ſtoor rætzell

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Supera longa gere ſi vis os omne tacere,
Han ſcal hafwe langt arma alle mwnna wil lucka

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Talis aque tales ſūt piſces cōſocialis
Theiligh fiſk ær i teiligh watn ;

Taleſtis nulla bibulis emenda fit vlla,
Dranckære wordher raadh oc doblera inghen

Tam veget? quis ſcit ꝙ nō in fine fatiſcit
Enghen ær ſaa godh at hannū wordher eÿ modh

Tam q̄s inops mētis ꝙ nō timet a nocumētis
Hoo ær ſaa wÿſſ at han rædz eÿ ſÿu ſkade

Tartarie clauus foris eſt nouaria prauus
Onth qwiune ær helwedz dørs naſſlæ

Taſſeris eſt fenus mercis inane genus
Tærningh ær onth warningh

Te ſuffragante ſaluaris ab altitonante
Hiælpp teg ſælffwer tha hiellper tegh gwdh

Tedet binoꝝ medio reſidere rogorū
Thet ær ont at ſiddhe i mellom two ildhe

Tedet cū miſeri mora cōtinuat̄ haberi
Ladh man ær længhe vſell

Temperies venti datur expectare potenti
Sydhenna mau fongher fæar boor

Tēpus honore canē vult digna fides fore panē
Twckt hawer ære oc troo hawer brood

Tento multore multū fluit vnda ſapore
Moghet løber watn men mølleren ſoffwer

Tentus ab amente veſtem preſcinde repente
Kōmer tu wzeen daare tha ſkær aff ſtycket oc lad hauū fare

Terror liuor ſit ebes ſplen dona duorꝫ
Krancke ſwerdhet ær twænne mandz rætzlæ

Terga notho predes ꝑbere malis mala debes
Jlt ſcal emod ilth oc baſtack mod øſthen ſundher wædher

Teſta terit lapidem teſtam lapis exitus idem
Slaa leerpotthe til ſteen oc ſtheen til potthe tha wordhē thz
henne tijl meen

Teter es ecce lebes ait olla pudeſcere debes
Wæc wordhe teg ſa ſort tw æſt ſagde grydhen til kedhelen

Tedet in vrbe ſtatus nec polo ſtat religatus
Wærdhen ſtaar eij wedh ſtaghe bwndhen

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Torida ligna foco vim tribuere coco
Thør wedh gørtrewen ſtegeræ

Tortã dat granũ penã famis emptio panũ
Korn gifwer kaghe oc pennings leſt hungher

Torta venit quorſũ vult femina nõ aliorſum
Tÿdh kõmer kaghe ſom konæ wil

Tota reuiſit herũ vix penſio ꝑdita rerũ
Hoo ſith ſpiller han faar thz neppelighe alt igeen

Tucius eſt fugere quã ꝑuitioſa videre
Bædræ ær at flÿ æn illæ at ſÿckthe

Tũc bonus ẽ ignis cũ pendet tiria tignis
Thaa ær ildh godh indhe naar hwſſ eeghel hangher vdhe

Turba miſelloꝝ magis es tortrix miſeroꝝ
Vſall ær vſall warſth

Turbãt bubonẽ volucris vulgus nebulonẽ
Saa ær falſk mã blant folk ſom vglæ blant kragher

Turbida ſeruetur aqua donec vitria detur
Slaa eÿ vdh ther vreenæ watn for an thu faar thz reene

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Turba coit blando vento vehemēs aliqnando
Sammen ligghe wædher oc vwædher

Tuti cuſtodis tege cara monilia nodis
Giørſommæ ſcal man gørligh gēmæ

Turpis iactura que nullis eſt valitura
Thz ær een out ſkadhe ther inghen kōmer til gaffu

Tramite delirus nō ſit recipiſcere dirus
Thñ thr̄ gaar aff rat vey ſcal eñ være vondhñ i geen at gaa

Trux exactore bonus eſt habito trutiore :
Ondher foghz ær eu godføre ær halwæ warre kōmer

Tranſit debiliter ſtraminis axis iter
Thz ær løøſt dræth at draghe mz halmſkſkaghel

Tēpus preſbiteri gandent paſcale tueri
Thz ær goth at waee praſth om poſkæ

Tradūtur pueri ieiunia nulla vereri
Och barn om faſthæ

Titillat veſtis natalis lux cor agreſtis
Och bondhe om iwll

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Turget pullus eque meſſis vice viuere ſeqꝫ
Och føll om høſth

Talis erat mulier quale coquebat olus
Thyligh ær konæn ſom kaalen hwn giordhe

Talia ſunt licita dare crudū ꝑ male cocto
Man ſcal gælle raath foræ illa ſaadh

Talmo q̄ꝫ ſtomacho ſaciari vult prius ambro
Man ſcal fyllæ paa een ſkalk føre øwedh æn mawen

Talo nō pedicis gaudet maris impia cōiunx
Ond konæ ønſkar ſijn mādꝫ hæll til gaardæ oc eȳ hās thaa

¶tronus bos ſulcos ꝓtēdit iugere tortos
Vwilliegh oxe gør krøghꝫ faar

¶terra tumēs modicū plauſtrū reſupiāt onuſtū
Lidhen twær welther offthe ſthoort laſſ

¶tele ſtamē ages ꝙ candida trama ſit intus
So ſcal wæſkwn ware andh at thꝫ godhe ær indh wændh

¶tūc manus eſt parca min⁹ ē dū panis i archa
Naar gotꝫ gaar paa grwndhe tha wordher mā kargh

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Vacca dies plangit hanc qn̄ phalāga pangit
Wee ær koen thn̄ dag hwn ſcal løbæ foreſpiwdh

Vafer ſuadelis eſt ruffus raeo fidelis
Tag raadh aff rødſkeggher man flære ondhe æn godhe

Valgia rareſcit cū publica vita ſoleſcit
Hoo ſom leffwer ſom flæſth hannū ſpotther færſth

Vaſa capit lacera cui ſit pincerna megera
Hoo ſondhn̄ hawer til ſkenkeræ hā faar brwdnæ kar

Vas dape maſſatū placet et tēpus feriatū
Thz ær got at haffwe møghn̄ mad oc mange hellige dagæ

Vaſa nouella placent in face priſca iacent
Ee ære ny kær hwon kare oc gamblæ ſlyde i illæn

Vel ſis mus totus vel vir vegetudine motus
Thu ſcale ænthen ware man eller muſſ

Valet ſepe proba membra vetuſta roba
Offthe ære treeffnæ heudher vndher reeffnen kaabæ

Venter farcitus ludit nō veſte politus
Ee ſkober fwldh bwgh oc ey fawræ klædher

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Venti ſtante mora nō tendit carbaſa prora
Thz dwær eȳ at ſeuglæ i vgiort wædher

Verſa dando vice ſunt filia mater amice
Ee man gaſtwer wijnnæ tha ær modher oc dotther wænnæ

Verſilis ad plura manet egri nimia cura
Manckrh ær thz thē ſuwghe at løſther

Vernas morigeros nō efficit improbus heros
Hemmeligh herre gør fortrodnæ ſwænnæ

Vernula pteler dum peta ceſſa celer
Hoo aarligh wil wære herre hā ſcal laughe wære ſwæn

Veſtis et eſcarū memor ē quis pteritarū
Hoo mynnes ædhen madh eller ſlijdne klædher

Veſcens ellebora vir ait narſtutia noro
Jeg kēner wel karſſæ ſadhe bondhē hā aadh ſkarntwdæ

Veſca coquit plura cui pluribus ē dare cura
Hau ſcal møghz ſwdhe ther manghe wil bywdhs

Veſpa femineum neſcit finire lieum
Ther qwælles eȳ ſom qwinner dricka

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Veſtit anus puerū ſpirante calore dierū
Kærlingt kændhē ſijn ſøn at tage klædē nar dagñ ær blideſt

Veſcens botraca ne nauſeat os tibi paca
Wijl thu frødhñ ædhe tha ſcalt thu eij werij waamal

vi cinifes tenta famis eſt moderando cruenta
Ee budher ſwlthen ſwa wærſth

viber culpatur querule qua quis ſtimulatur
Ea kærer hwer man ſijn qwidhe

vilibus hec vallis vigʒ affabricata mitallis
Thijñe wardhūs ødh ær aff onr malin ſammen lødh

vim variam rerū creat ampla capedo dierū
Ther wordher manckt i manghe dawæ

vi qui ſternutat ſors illū leta ſalutat
Hoo ſom ǀhordelighe nus han faar goth ǀſkæfne

vincla ſacris iuſſis parat vltrix legis amuſſis
Iaaw ær forthi lagh at wdordh ſcal holles

vir nemus enitet quē quiſqʒ frutex metui det
Han kōmer eij til ſkow ther hwer bwſk redʒ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Vir tus in titulis ꝓprij ſit habenda curulis
Man tagher ther dygdher ſom hwn ær

Vir qui placatur meliorari meditat̄
Ee ær hwer weydher badræ

Vir vetus algeſcit licet illi pruna caleſcit
Ee guſſchū gamblæ man thꝫ han paa illæn ſaade

Vir vagus in vico viſco letat̄ amico
Thet ær got at fÿnnæ wen aa weyæ

Vir perimi vetidus migrat ab hoſte quitus
Wſeȳ man fardhes troggelighe om landh

Virus homo reperit laticū loca qui vaga querit
Hoo manghe brønne ledher han faar edher i ſommæ

Virgo coma ſciri nequit ars cultroqꝫ magiri
The ære eȳ alle møør ſom fawert haffwe haar
Oc eȳ alle ſteghere laughe kniffwe bare

Vir gaudet vanus ſolo fore lumine clarēs
Ont man myſther gernæ ſith cenæ øwæ

Vt cāuillanus plangat vtroqꝫ carens
Wth hans naaboo myſther baadhe ſÿnæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Vix qui celatur nec ſeuit tutor agatur
Thyn̄ ær næſt at wærie icke wil heriæ

Vis famis imodice plus ſeuit acumine ſice
Hwngher ær eth harth ſwærdh

Vis nucis eſt baſſa minor et nuclei ſummaſſa
Nidhz ær om een nødh oc æn mÿnne om karne ær borthe

Viuas frugalis vt res eſt materialis
Thu ſcalt ſteeffnæ effther eeffnæ

¶ viuū flagra pire res eſt horrenda ſubire
Thet ær ilth qwigh man at brændhe

¶ viuere tranquillū quē ſors finit hec beat illū
Then ær ſaligh mech lucken maa leffwe

¶ vix ſimul hec quibis ꝙ nos et curſibus ibis
Thw kant eÿ baadhe ſpÿnne oc rÿnne

¶ vix ſciolus catulis dare ius ſedet arce curulus
Then ſiddher offche paa domſtooll eÿ kan ſkiffthe ſaadh i blandh hwndhe

¶ vix redit illeſum lupus aſſumat qđ ad eſum
Thz kōmer eÿ alc wſkadh aff wlffs mwndh ther i komer

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Vix canis āptetur vetus vt rēſidēde iocetꝰ
Thz ar ont at kende gāmel hwnd at kwræ

¶ Vix locupletatur q̄ ſpernere paruū ꝓbatꝰ
Hoo lidhz forſmaar han blyffwer hællen rygh

¶ Vix lac acens fieri vult dulcipete mulieri
Sodh græran konæ ſancker hællen ſwr ſødh

¶ Vix piſces grandes de paruo gurgite prendes
Man tagher ey ſtoore fiſkæ i grwnt watn

¶ Vix depredatur lupus in quo iure moratur
Wlff cagher ey bradh paa ſyn eghn̄ marck

¶ Vix q̄ erit mūda veteri res fece det vnda
Gammel arpæ ær ey got aff at twaa

¶ Pungentē pungit pūgentē ruſticus vngit
Klappæ bondhn̄ tha napper han teg Et econtra

¶ Congula quadrupedis infātis poſteriora
Thu ſcalt ey troo haſthe hwo oc ey barnæ artz

Dens canis hec ſuſpecta ſolent fore q̄libet hora
Och ey hwndhe tændh

p iij

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ onūqđqʒ bonū nō pellitur ante duonū
Eet got kaſther eñ andhet vdh

¶ oni cōtinuo pꝛeualuere duo
Mære mwæ two æn een

¶ onde refarcitur res lapſa dom⁹ bona ſcił
Ther ær got at haffwe bodh i binghe

¶ voce ꝓcat equo reſponſo ſufferat echo
Hā ſcal eñ wære wondhn̄ at ſwar ther ouds qwedt ſendher

¶ ocis ſuppꝛeſſe pauci nouere neceſſe
Faa widhe thijendhe mandz tꝍ iff

¶ ota dei diſcens lupus eſt agni reminiſcens
Rænd wlff pater noſter han ſuer lam lam :

¶ oltra poſſe viri nō vult deus vlla requiri
Gudh kræffwer enghen man mere æn hā faar hannū

¶ oltra menſurā lodicis nō trahe ſurā
Ræck eñ fodhen længher æn ſkīndfellen rækker

¶ oppupa vult nempe ſibi ſingula ſubdere tēpe
Wijben wil wæriæ all marken oc hwn kan

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ vix ſaltē ſolidū tenet a diſcrimine nidū
Eÿ waria ſyn eghen reedie

vrſus graſſat' mordēs vbi funiculatur
Ther bÿdher biørn ſom brwndheu ar.

¶ vt leo predādo viuit gallina ſcpando
Saa læffwer høne aff ſith ſkrab ſom løwa aff ſith roff

¶ vt ſcatet effluxus patet et qñqz reffluxus
Stwndom faller oc ſtwndom fløder

¶ vt bonus exhiſto molimina dū queo ſiſto
Forſta ieg maa ſom ieg wil tha ger ieg ſom ieg ar til

vt roſtrū creuit garrire volatile ſueuit
Saa ſpwngher fwghel ſom næbbet ar woxer tÿl

v. bona penſatur merx ꝗuis ſe licitatur
Ee loffwer hwar warniugh ſeg ſelffmer

vt deus indumen ſic algoris dat acumē
Gudh giffwer hwer ſaa kwldh ſom kledher

vt plebs ſedꝰ amat temeſis nō copula famat
Mā ſpør alt hvar mālkilias at oc eÿ hvar mā til hoba kom

¶ Vt vetus eſt dictū vult filia matris amictū
Dottherfaar gærne i modhers ſærck

¶ Vt ſtertit ſompnis nō dormit firmiter omnis
Man ſoffwer eÿ alth thet man ſkrydher

¶ Vtere ſic olere queat vt rurſum ſubolere
Blædh ſaa kaalſtocken at hā maa andꝫ ſindhꝫ groo

¶ Vtere ſplendore quē phebus tūc micat hore
Man ſcal nÿthe then ſool ther thaa ſkÿn

¶ Vt canis a cauda mutilus bos cornibus orba
Stacketh hwnd oc kwllædh koo oc lidhen man

¶ Vir breuis et turget iactātia quē leuis vrget
The ære gerne beraffwæ

¶ Vulgus plus maceris occant obcenia diris
Flære folk dræbes aff natwordh æn aff ſwerdh

¶ Vult hō vim mortis rota cū todet fera fortis
Døden ær kar færſthe lycken ær ſaar

¶ Vulpes fert catulis pare pelle ſibi rubicūdis
Frændher ære wllæ wærſth ſagdhe ræffwen til rode hūnen

¶ Vix ferus eſt tribui que ſit egena ſui
Han ſaa rødhe hwndhe

¶ Vult antiquari nec anilis quiſqꝫ vocari
Alle wille langhe leffwe oc enghen gām̄el hedhe

¶ Vulgi ſermo manet herus abſqꝫ ſatellite vānet
Stoor herre vdhen ſwænne ær lidhet werdh

¶ Vulgus teſtatur ꝙ munere petra canat
M wdhe brydher ſtheen

¶ Vtputa quinta rota ſolet eſſe ſcolis poeota
Saa ær kranck pæſſlingh i ſcolæ

Hec quia carrucā famam facit ille caducā
Som ſæmpthe hiwll paa wogn

¶ Vir bos eſt cuius ad caudā ſe gerit huiꝰ
Then ſcal tyl halen ther koon eyær

¶ Vitria cartella ſunt raraqꝫ lignea ralla
Siælien ſeer man ſandeløb aff glar oc raghekniff aff træ

¶ Ve ſit girouago ſine lege pudoris occello
Wee wordhe kranck qwæ

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Veltre finente ſene ſunt ludicra ſalua catello
Ee leegher racke men gāmel hwndh wil

¶verre larē fido ſi frigore torpet amico
Thu ſcalth ildhen raghe om tw wilt wænner wærme

¶vilet iumentū qđ ob encenium perit vnū
Ther ar eent ont ogh eÿ toll een kÿrmøſſe reuſſæ

¶viuit gallina ſcalpro pedis vt leo preda
Saa leffwer hønæ aff ſith ſkrab ſom løffwen aff ſith roff

¶vt ceruus cornu puer arrogat indolis ortu
Soo phøghes rickt barn aff ſÿn byrd ſom hiort aff ſÿn tacke

¶vrſini vetus ioca torna mouent catulaſcis
Jlt ar racke at leeghe mz biørnæ hwalppæ

¶vſtus pir metuit catulū puer a cane morſus
Brændh barn rædis ÿldh oc bÿdhet hwndh

vllulat vniſono clamore lupina ꝓpago
Thet twwdher alt aff wlffwe ar kommendh

vnica nō claues matrona repagulat omnes
Eÿ ære allæ nøglæ bwndna wz een qwinne artz

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

¶ Xpūs iactaꝝ miſeris comes eſt epularū
Ee følgher gudh kaſthyndhe madh

Xpūs id eſt nomē quo portus ꝓficit omen
Criſt ar thet naffn ther lycken ar til godh haffn

Xerofagia faces ꝑ aquas facit eſſe fugaces
Got ar thet at faſthe ſom mā ma ild met watn bort kaſthe +

Xenia preſentes hȳs qui ſunt arce potentes
Thu ſcalt weyæ then ther wællæ haffwer +

¶ Ypocriſis laruas et fucatas fuge malas
Fly ognæ ſcalk oc farwedhe kiudbeen +

¶ Zelaus verſutū pete ne tibi det retributū
Gør eenſcalk til godhe oc beed til gud han løner teg +

¶ Zetam quā reperit ſolatia puſio querit
Barn gaar gerne til thz hwſſ ſom thz findher ſyn lighe

Et ſic eſt finis

¶ Anno milleno q̄ngenteno quoq3 octo
Haffnye per quedā Gotfridū noīe gemen
Terminus huic libro cōdign⁹ nūc tribuat̄
Quem Petrus laale cōpoſuiſſe fatur

Hec litera et Hoc carmen deest in Lahleensi Editione.

Conclusio Editionis alterius—
Hec sunt que in Laui[?] ... expositionem ... breuissime ... impressa in ... anno salutis humane M.D.X.V. ad nonas Martias ...

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

foto 146207.

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1186b 4° (LN 121 4° copy 1)